

Επίσημη Εφημερίδα

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

L 8



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

53ο έτος
13 Ιανουαρίου 2010

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

KANONΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 20/2010 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2010, για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Arzúa-Ulloa (ΠΟΠ)] 1
- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 21/2010 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2010, για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Pistacchio Verde di Bronte (ΠΟΠ)] 3
- Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 22/2010 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2010, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 5
- Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 23/2010 της Επιτροπής, της 12ης Ιανουαρίου 2010, σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 για την περίοδο 2009/10 7

Τιμή: 3 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

IV Πράξεις εγκριθείσες, πριν από την 1η Δεκεμβρίου 2009, δυνάμει της συνθήκης ΕΚ, της συνθήκης ΕΕ και της συνθήκης Ευρατόμ

- ★ Απόφαση 2010/16/ΚΕΠΠΑ/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την επεξεργασία και τη διαβίβαση στοιχείων μηνυμάτων χρηματοοικονομικής φύσεως από την Ευρωπαϊκή Ένωση στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής για σκοπούς του Προγράμματος Παρακολούθησης της Χρηματοδότησης της Τρομοκρατίας 9

Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την επεξεργασία και τη διαβίβαση στοιχείων μηνυμάτων χρηματοοικονομικής φύσεως από την Ευρωπαϊκή Ένωση στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής για σκοπούς του Προγράμματος Παρακολούθησης της Χρηματοδότησης της Τρομοκρατίας 11

2010/17/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 29ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με τη θέσπιση των βασικών παραμέτρων για τα μητρώα αδειών μηχανοδηγού και τα μητρώα συμπληρωματικών πιστοποιητικών που προβλέπονται στην οδηγία 2007/59/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 8278] ⁽¹⁾ 17

2010/18/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 26ης Νοεμβρίου 2009, για τον καθορισμό των οικολογικών κριτηρίων απονομής του κοινοτικού οικολογικού σήματος σε ξύλινες επενδύσεις δαπέδων [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 9427] ⁽¹⁾ 32

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 20/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιανουαρίου 2010

για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Arzúa-Ulloa (ΠΟΠ)]

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2006, για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 και κατ' εφαρμογή του άρθρου 17 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού, η αίτηση της Ισπανίας για την καταχώριση της ονομασίας «Arzúa-Ulloa» έχει δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾.

- (2) Δεδομένου ότι δεν έχει κοινοποιηθεί στην Επιτροπή καμία δήλωση ένστασης, βάσει του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006, η εν λόγω ονομασία πρέπει να καταχωριστεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Καταχωρίζεται η ονομασία που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιανουαρίου 2010.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ C 131 της 10.6.2009, σ. 25.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Γεωργικά προϊόντα προοριζόμενα για ανθρώπινη κατανάλωση τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της συνθήκης:

Κλάση 1.3. Τυριά

ΙΣΠΑΝΙΑ

Arzúa-Ulloa (ΠΟΠ)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 21/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιανουαρίου 2010

για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Pistacchio Verde di Bronte (ΠΟΠ)]

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2006, για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 και κατ' εφαρμογή του άρθρου 17 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού, η αίτηση που υπέβαλε η Ιταλία για την καταχώριση της ονομασίας «Pistacchio Verde di Bronte» δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾.

- (2) Δεδομένου ότι δεν έχει κοινοποιηθεί στην Επιτροπή καμία δήλωση ένστασης, βάσει του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006, η εν λόγω ονομασία πρέπει να καταχωριστεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Καταχωρίζεται η ονομασία που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιανουαρίου 2010.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ C 130 της 9.6.2009, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Γεωργικά προϊόντα προοριζόμενα για ανθρώπινη κατανάλωση τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα I της συνθήκης:

Κλάση 1.6. Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα

ΙΤΑΛΙΑ

Pistacchio Verde di Bronte (ΠΟΠ)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 22/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιανουαρίου 2010

σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 138 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XV μέρος Α, του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 138 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Ιανουαρίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιανουαρίου 2010.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	IL	122,3
	MA	70,7
	TN	112,5
	TR	96,5
	ZZ	100,5
0707 00 05	EG	174,9
	JO	115,2
	MA	76,9
	TR	116,5
	ZZ	120,9
0709 90 70	MA	120,9
	TR	101,5
	ZZ	111,2
0709 90 80	EG	225,1
	ZZ	225,1
0805 10 20	EG	49,2
	IL	56,2
	MA	63,2
	TR	53,6
	ZZ	55,6
0805 20 10	MA	94,5
	TR	64,0
	ZZ	79,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	52,9
	EG	67,7
	HR	59,0
	IL	68,5
	JM	129,2
	MA	83,8
	TR	71,2
	ZZ	76,0
0805 50 10	EG	64,3
	MA	65,5
	TR	73,7
	US	87,7
	ZZ	72,8
0808 10 80	CA	84,4
	CN	91,1
	MK	24,7
	US	110,8
	ZZ	77,8
0808 20 50	CN	55,0
	US	114,0
	ZZ	84,5

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 23/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Ιανουαρίου 2010

σχετικά με την τροποποίηση των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων εισαγωγικών δασμών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, που ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 για την περίοδο 2009/10

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2006, για καθορισμό λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006 του Συμβουλίου όσον αφορά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες στον τομέα της ζάχαρης ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 36 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο δεύτερη φράση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και τα ποσά των πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή λευκής ζάχα-

ρης, ακατέργαστης ζάχαρης και ορισμένων σιροπιών για την περίοδο 2009/10 καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 της Επιτροπής ⁽³⁾. Οι εν λόγω τιμές και δασμοί τροποποιήθηκαν τελευταία με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 14/2010 της Επιτροπής ⁽⁴⁾.

- (2) Τα στοιχεία που έχει στη διάθεσή της, επί του παρόντος, η Επιτροπή οδηγούν στην τροποποίηση των εν λόγω ποσών, σύμφωνα με τους κανόνες και τις λεπτομέρειες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 951/2006,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 951/2006, που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 877/2009 για την περίοδο 2009/10, τροποποιούνται και αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 13 Ιανουαρίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιανουαρίου 2010.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 178 της 1.7.2006, σ. 24.

⁽³⁾ ΕΕ L 253 της 25.9.2009, σ. 3.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 4 της 8.1.2010, σ. 87.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αντιπροσωπευτικές τιμές και πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί για τη λευκή ζάχαρη, την ακατέργαστη ζάχαρη και τα προϊόντα του κωδικού ΣΟ 1702 90 95 που εφαρμόζονται από τη 13η Ιανουαρίου 2010

(EUR)

Κωδικός ΣΟ	Ποσό της αντιπροσωπευτικής τιμής για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Ποσό του πρόσθετου δασμού για 100 kg καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 ⁽¹⁾	43,39	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	43,39	1,89
1701 12 10 ⁽¹⁾	43,39	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	43,39	1,59
1701 91 00 ⁽²⁾	49,32	2,67
1701 99 10 ⁽²⁾	49,32	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	49,32	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,49	0,22

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

⁽²⁾ Καθορισμός για τον ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα IV σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

⁽³⁾ Καθορισμός ανά 1 % περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

IV

(Πράξεις εγκριθείσες, πριν από την 1η Δεκεμβρίου 2009, δυνάμει της συνθήκης ΕΚ, της συνθήκης ΕΕ και της συνθήκης Ευρατόμ)

ΑΠΟΦΑΣΗ 2010/16/ΚΕΠΠΑ/ΔΕΥ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 30ής Νοεμβρίου 2009

για την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την επεξεργασία και τη διαβίβαση στοιχείων μηνυμάτων χρηματοοικονομικής φύσεως από την Ευρωπαϊκή Ένωση στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής για σκοπούς του Προγράμματος Παρακολούθησης της Χρηματοδότησης της Τρομοκρατίας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως τα άρθρα 24 και 38,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 27 Ιουλίου 2009, το Συμβούλιο αποφάσισε να εξουσιοδοτήσει την προεδρία, επικουρούμενη από την Επιτροπή, να αρχίσει διαπραγματεύσεις για μια συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την επεξεργασία και τη διαβίβαση στοιχείων μηνυμάτων χρηματοοικονομικής φύσεως από την Ευρωπαϊκή Ένωση στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής για σκοπούς του Προγράμματος Παρακολούθησης της Χρηματοδότησης της Τρομοκρατίας. Οι εν λόγω διαπραγματεύσεις υπήρξαν επιτυχείς και εκπονήθηκε σχέδιο συμφωνίας (εφεξής «η συμφωνία»).
- (2) Η συμφωνία είναι σημαντική για να εξασφαλισθεί ότι οι καθορισμένοι πάροχοι διεθνών υπηρεσιών ανταλλαγής μηνυμάτων πληρωμών καθιστούν διαθέσιμα στο Υπουργείο Οικονομικών των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής τα στοιχεία σχετικά με ανταλλαγές μηνυμάτων πληρωμών, τα οποία είναι αποθηκευμένα στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τα οποία είναι απαραίτητα για την πρόληψη και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και της χρηματοδότησής της, υπό τον όρο της αυστηρής συμμόρφωσης προς τα εχέγγυα όσον αφορά την ιδιωτική ζωή και την προστασία των προσωπικών δεδομένων.
- (3) Η συμφωνία θα πρέπει να υπογραφεί υπό την επιφύλαξη της σύναψής της, σε μεταγενέστερη ημερομηνία.
- (4) Η συμφωνία προβλέπει ότι θα εφαρμοσθεί προσωρινά από 1ης Φεβρουαρίου 2010. Τα κράτη μέλη θα πρέπει, επομένως, να ενεργοποιήσουν τις διατάξεις της από την ημερομηνία εκείνη σύμφωνα με το ισχύον εσωτερικό δίκαιο. Κατά τη

στιγμή της υπογραφής της συμφωνίας, θα υπογραφεί δήλωση προς τούτο.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Η υπογραφή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την επεξεργασία και τη διαβίβαση στοιχείων μηνυμάτων χρηματοοικονομικής φύσεως από την Ευρωπαϊκή Ένωση στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής για σκοπούς του Προγράμματος Παρακολούθησης της Χρηματοδότησης της Τρομοκρατίας, εγκρίνεται εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με την επιφύλαξη της σύναψης της εν λόγω συμφωνίας.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με την επιφύλαξη της σύναψής της.

Άρθρο 3

Σύμφωνα με το άρθρο 15 της συμφωνίας, οι διατάξεις της συμφωνίας εφαρμόζονται προσωρινά από 1ης Φεβρουαρίου 2010 σύμφωνα με το ισχύον εσωτερικό δίκαιο, εκκρεμούσης της ενάρξεως ισχύος της. Η προσαρτώμενη δήλωση για την προσωρινή εφαρμογή πρέπει να υποβληθεί κατά τη στιγμή της υπογραφής της.

Βρυξέλλες, 30 Νοεμβρίου 2009.

Για το Συμβούλιο
Η Πρόεδρος
B. ASK

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Δήλωση εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά τη στιγμή της υπογραφής της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την επεξεργασία και τη διαβίβαση στοιχείων μηνυμάτων χρηματοοικονομικής φύσεως από την Ευρωπαϊκή Ένωση στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής για σκοπούς του Προγράμματος Παρακολούθησης της Χρηματοδότησης της Τρομοκρατίας

«Η παρούσα συμφωνία, μολονότι ούτε παρεκκλίνει από τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή των κρατών μελών της ούτε την τροποποιεί, θα εφαρμόζεται προσωρινά, εκκρεμούσης της έναρξης ισχύος της, από τα κράτη μέλη καλή την πίστη, στο πλαίσιο των ισχυουσών εθνικών νομοθετικών διατάξεών τους.»

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την επεξεργασία και τη διαβίβαση στοιχείων μηνυμάτων χρηματοοικονομικής φύσεως από την Ευρωπαϊκή Ένωση στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής για σκοπούς του Προγράμματος Παρακολούθησης της Χρηματοδότησης της Τρομοκρατίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ,

αφενός, και

ΟΙ ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ ΤΗΣ ΑΜΕΡΙΚΗΣ,

αφετέρου,

αποκαλούμενες από κοινού «τα μέρη»,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ την πρόληψη και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και της χρηματοδότησής της, ιδίως μέσω της αμοιβαίας ανταλλαγής πληροφοριών, ως μέσο προστασίας των δημοκρατικών κοινωνιών και των κοινών αξιών, δικαιωμάτων και ελευθεριών αμφοτέρων·

ΕΠΙΔΙΩΚΟΝΤΑΣ να βελτιώσουν και να τονώσουν τη συνεργασία μεταξύ των μερών με πνεύμα διατλαντικής εταιρικής σχέσης·

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ τις συμβάσεις των Ηνωμένων Εθνών για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και της χρηματοδότησής της, και δε τις σχετικές αποφάσεις του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών στον τομέα της καταπολέμησης της τρομοκρατίας, και ιδίως την απόφαση του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών 1373 (2001)·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι το Πρόγραμμα Παρακολούθησης της Χρηματοδότησης της Τρομοκρατίας («TFTP»), του Υπουργείου Οικονομικών των Ηνωμένων Πολιτειών («Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ») έχει συντελέσει στον εντοπισμό και τη σύλληψη τρομοκρατών και χρηματοδοτών τους, οδήγησε δε στη συλλογή πολλών σημαντικών στοιχείων τα οποία έχουν κοινοποιηθεί σε αρμόδιες αντιτρομοκρατικές αρχές σε ολόκληρο τον κόσμο, πράγμα που έχει ιδιαίτερη αξία για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης («κράτη μέλη»)·

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ τη σημασία του TFTP για την πρόληψη και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και της χρηματοδότησής της στην Ευρωπαϊκή Ένωση και αλλού και τον σημαντικό ρόλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο να εξασφαλισθεί ότι οι καθορισμένοι πάροχοι διεθνών υπηρεσιών ανταλλαγής μηνυμάτων πληρωμών καθιστούν διαθέσιμα τα αναγκαία για την πρόληψη και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας στοιχεία σχετικά με ανταλλαγές μηνυμάτων πληρωμών, τα οποία είναι αποθηκευμένα στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τα οποία είναι απαραίτητα για την πρόληψη και την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και της χρηματοδότησής της, υπό τον όρο της αυστηρής συμμόρφωσης προς τα εχέγγυα όσον αφορά την ιδιωτική ζωή και την προστασία των προσωπικών δεδομένων·

ΣΚΕΠΤΟΜΕΝΕΣ το άρθρο 6 παράγραφος 2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων, τις αρχές της αναλογικότητας και της αναγκαιότητας όσον αφορά το δικαίωμα στον σεβασμό της ιδιωτικής ζωής και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα βάσει του άρθρου 8 παράγραφος 2 της Ευρωπαϊκής σύμβασης για την Προάσπιση των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, της υπ' αριθ. 108 σύμβασης του Συμβουλίου της Ευρώπης για την προστασία του ατόμου από την αυτοματοποιημένη επεξεργασία πληροφοριών προσωπικού χαρακτήρα, καθώς και των άρθρων 7 και 8 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΟΝΤΑΣ τις κοινές αξίες που διέπουν την ιδιωτική ζωή και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής («Ηνωμένες Πολιτείες»), συμπεριλαμβανομένης της σημασίας που αμφότερα τα μέρη αποδίδουν στην ορθή επεξεργασία και το δικαίωμα άσκησης ουσιαστικών ενδίκων μέσων κατά της αθέμιτης συμπεριφοράς κρατικών υπηρεσιών·

ΣΗΜΕΙΩΝΟΝΤΑΣ τους αυστηρούς ελέγχους και τα εχέγγυα που χρησιμοποιεί το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ για την επεξεργασία, τη χρήση και τη διάδοση των στοιχείων μηνυμάτων που αφορούν πληρωμές, δυνάμει του TFTP, όπως περιγράφεται στις δεσμεύσεις του Υπουργείου Οικονομικών των ΗΠΑ που δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* στις 20 Ιουλίου 2007 και στο *Ομοσπονδιακό Πρωτόκολλο των Ηνωμένων Πολιτειών* στις 23 Οκτωβρίου 2007, οι οποίες αντικατοπτρίζουν και τη συνεχή συνεργασία μεταξύ των ΗΠΑ και της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην καταπολέμηση της παγκόσμιας τρομοκρατίας·

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι προκειμένου να διασφαλίζεται η ουσιαστική άσκηση των δικαιωμάτων τους, όλα τα άτομα ασχέτως εθνικότητας μπορούν να υποβάλουν καταγγελία ενώπιον ανεξάρτητης αρχής προστασίας των δεδομένων ή άλλης παρεμφερούς αρχής, ανεξάρτητου και αμερόληπτου δικαστηρίου·

ΣΚΕΠΤΟΜΕΝΕΣ ότι κατάλληλα μέσα διοικητικής ή δικαστικής επανόρθωσης είναι διαθέσιμα δυνάμει, μεταξύ άλλων, του νόμου των ΗΠΑ περί αθέμιτης επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, καθώς και δυνάμει του νόμου περί διοικητικών διαδικασιών (Administrative Procedure Act) του 1946 (5 U.S.C. 701 κ.ε.), του νόμου περί γενικών επιθεωρητών (Inspector General Act) του 1978 (5 U.S.C. App.), του νόμου του 2007 για την εφαρμογή των συστάσεων της Επιτροπής της 11ης Σεπτεμβρίου (Implementing Recommendations of the 9/11 Commission Act) (5 U.S.C. 2000ee κ.ε.), του νόμου περί ηλεκτρονικής απάτης και κατάχρησης (Computer Fraud and Abuse Act) (18 U.S.C. 1030), και του νόμου περί ελευθερίας των πληροφοριών (Freedom of Information Act) (5 U.S.C. 552), όπως έχουν τροποποιηθεί, μεταξύ άλλων·

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ ότι, εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, προβλέπεται διά νόμου η ενημέρωση των πελατών των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων και των παρόχων υπηρεσιών ανταλλαγής μηνυμάτων που αφορούν πληρωμές, σύμφωνα με την οποία τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που περιλαμβάνονται σε αρχεία χρηματοοικονομικών συναλλαγών δύναται να διαβιβάζονται προς τις κρατικές αρχές των κρατών μελών ή τρίτων χωρών προκειμένου για τους σκοπούς της επιβολής της εφαρμογής του νόμου·

ΔΙΑΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ ότι η παρούσα συμφωνία δεν συνιστά προηγούμενο για οιοσδήποτε μελλοντικές συμφωνίες μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ή μεταξύ ενός των μερών και οιοσδήποτε άλλου κράτους, όσον αφορά τόσο την επεξεργασία και τη διαβίβαση είτε στοιχείων μηνυμάτων που αφορούν πληρωμές είτε κάθε άλλου είδους δεδομένων, όσο και την προστασία των δεδομένων·

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι η παρούσα συμφωνία δεν συνιστά παρέκκλιση από τις εξουσίες που έχουν απονεμηθεί στις αρχές προστασίας δεδομένων των κρατών μελών για την προστασία των ατόμων από την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που τα αφορούν· και

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΟΝΤΑΣ προς τούτοις ότι η παρούσα συμφωνία δεν θίγει άλλες συμφωνίες ή διακανονισμούς επιβολής της εφαρμογής του νόμου ή ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των μερών ή μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών και κρατών μελών,

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Άρθρο 1

Σκοπός της συμφωνίας

1. Σκοπός της παρούσας συμφωνίας είναι να εξασφαλισθεί ότι, με πλήρη σεβασμό της ιδιωτικής ζωής, της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και των λοιπών όρων της παρούσας συμφωνίας:

α) μηνύματα χρηματοοικονομικής φύσεως που αφορούν πληρωμές και συναφή δεδομένα τα οποία είναι αποθηκευμένα εντός του εδάφους της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τα οποία έχουν στην κατοχή τους οι από κοινού οριζόμενοι βάσει της παρούσας συμφωνίας πάροχοι διεθνών υπηρεσιών ανταλλαγής μηνυμάτων πληρωμών, τίθενται στη διάθεση του Υπουργείου Οικονομικών των ΗΠΑ, κατόπιν αιτήματός του, για σκοπούς πρόληψης, διερεύνησης ανίχνευσης ή δίωξης της τρομοκρατίας ή της χρηματοδότησής της· και

β) οι συναφείς πληροφορίες που αποκτώνται μέσω του TFTP τίθενται στη διάθεση των αρχών επιβολής του νόμου, δημόσιας ασφάλειας ή αντιτρομοκρατίας των κρατών μελών, ή της Ευρώπης ή της Eurojust, με σκοπό την πρόληψη, διερεύνηση, ανίχνευση ή δίωξη της τρομοκρατίας ή της χρηματοδότησής της τρομοκρατίας.

2. Οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της λαμβάνουν όλα τα αναγκαία και ενδεδειγμένα μέτρα στα πλαίσια των αρμοδιοτήτων τους για να εφαρμόσουν τις διατάξεις και να επιτύχουν τον σκοπό της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

Συμπεριφορά που σχετίζεται με τρομοκρατία ή με χρηματοδότηση της τρομοκρατίας

Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται στην απόκτηση και χρησιμοποίηση της ανταλλαγής μηνυμάτων οικονομικής φύσεως που αφορούν πληρωμές και των συναφών δεδομένων προκειμένου για την πρόληψη, τη διερεύνηση, την ανίχνευση ή τη δίωξη:

α) πράξεων προσώπου ή οντότητας που ενέχουν την άσκηση βίας ή είναι άλλως επικίνδυνες για την ανθρώπινη ζωή ή δημιουργούν κίνδυνο ζημιών για περιουσία ή υποδομές, και οι οποίες, λόγω του χαρακτήρα τους και του εκάστοτε πλαισίου, κρίνεται εύλογο ότι διαπράττονται με σκοπό:

i) τον εκφοβισμό ή την επιβολή εξαναγκασμού στον άμαχο πληθυσμό·

ii) τον εκφοβισμό, την εξώθηση ή τον εξαναγκασμό μιας κυβέρνησης ή ενός διεθνούς οργανισμού προκειμένου να προβεί σε ή να αποσχει από μια ενέργεια· ή

iii) τη σοβαρή αποσταθεροποίηση ή την καταστροφή των θεμελιωδών πολιτικών, συνταγματικών, οικονομικών ή κοινωνικών δομών μιας χώρας ή ενός διεθνούς οργανισμού·

β) πρόσωπο ή οντότητα που επικουρούν, χρηματοδοτούν ή παρέχουν οικονομική, υλική ή τεχνολογική υποστήριξη, ή οικονομικές ή άλλες υπηρεσίες σε πράξεις περιγραφόμενες στο εδάφιο α)· ή

γ) πρόσωπο ή οντότητα που βοηθούν, υποθάλπουν ή επιχειρούν πράξεις περιγραφόμενες στα εδάφια α) ή β)·

Άρθρο 3

Εξασφάλιση της παροχής πληροφοριών από καθορισμένους παρόχους

Η Ευρωπαϊκή Ένωση εξασφαλίζει, σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία, ότι οι οντότητες τις οποίες ορίζουν από κοινού τα μέρη δυνάμει της παρούσας συμφωνίας ως παρόχους διεθνών υπηρεσιών ανταλλαγής μηνυμάτων οικονομικής φύσεως που αφορούν πληρωμές («καθορισμένοι πάροχοι») θέτουν στη διάθεση του Υπουργείου Οικονομικών των ΗΠΑ τα αιτούμενα οικονομικής φύσεως μηνύματα που αφορούν πληρωμές και συναφή δεδομένα, για σκοπούς πρόληψης, διερεύνησης, ανίχνευσης ή δίωξης της τρομοκρατίας ή της χρηματοδότησής της («παρεχόμενα δεδομένα»).

Άρθρο 4

Αιτήσεις των ΗΠΑ για την απόκτηση δεδομένων από καθορισμένους παρόχους

1. Σύμφωνα με το άρθρο 8 της συμφωνίας περί αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, η οποία υπεγράφη στην Ουάσιγκτον στις 25 Ιουνίου του 2003, και τη σχετική διμερή νομοθετική πράξη περί αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής και του κράτους μέλους στο οποίο έχει τη βάση του ή αποθηκεύει τα ζητούμενα δεδομένα ο καθορισμένος πάροχος, το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ εκδίδει αίτηση σχετική με τρέχουσα έρευνα που αφορά συγκεκριμένη συμπεριφορά, όπως προβλέπεται από το άρθρο 2, η οποία έλαβε χώρα, ή σε περίπτωση που βάσει προϋπαρχουσών πληροφοριών ή αποδεικτικών στοιχείων υπάρχουν λόγοι να πιστευτεί ότι μπορεί να έλαβε χώρα. Για τον σκοπό αυτό, το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ θεωρείται ως διοικητική αρχή στην οποία παρέχεται συνδρομή.

2. Η αίτηση προσδιορίζει με τον σαφέστερο δυνατό τρόπο τα στοιχεία που έχει αποθηκευμένα ο καθορισμένος πάροχος εντός του εδάφους της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα οποία είναι αναγκαία για τον σκοπό αυτό. Τα δεδομένα μπορούν να συμπεριλαμβάνουν τον εντοπισμό πληροφοριών σχετικά με τον εντολέα ή/και τον αποδέκτη της συναλλαγής, μεταξύ των οποίων το όνομα, ο αριθμός λογαριασμού, η διεύθυνση, ο εθνικός αριθμός ταυτότητας και άλλα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που αφορούν μηνύματα οικονομικής φύσεως.

Η αίτηση τεκμηριώνει την ανάγκη για τα αιτούμενα δεδομένα και περιορίζεται στα απολύτως απαραίτητα ούτως ώστε να ελαχιστοποιείται ο όγκος των ζητούμενων δεδομένων, λαμβάνοντας δεόντως υπόψη γεωγραφικές αναλύσεις και αναλύσεις των απειλών και των ευάλωτων σημείων.

3. Η αίτηση διαβιβάζεται από το Υπουργείο Δικαιοσύνης των ΗΠΑ στην κεντρική αρχή του κράτους μέλους στο οποίο έχει τη βάση του ή αποθηκεύει τα αιτούμενα δεδομένα ο καθορισμένος πάροχος.

4. Οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής διαβιβάζουν ταυτόχρονα αντίγραφο της αίτησης στην κεντρική αρχή του άλλου κράτους μέλους. Οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής διαβιβάζουν επίσης ταυτόχρονα αντίγραφο της αίτησης στα εθνικά μέλη της Eurojust αυτών των κρατών μελών.

5. Αφ' ης στιγμής παραλάβει την τεκμηριωμένη αίτηση σύμφωνα με την παράγραφο 2, η κεντρική αρχή του κράτους μέλους προς το οποίο απευθύνεται εξακριβώνει ότι η αίτηση είναι σύμφωνη με την παρούσα συμφωνία και τις ισχύουσες απαιτήσεις της διμερούς συμφωνίας αμοιβαίας νομικής συνδρομής. Εφόσον αυτό εξακριβωθεί, η αίτηση διαβιβάζεται στην αρμόδια αρχή για να εκτελεσθεί σύμφωνα με το δίκαιο του κράτους μέλους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση.

Αν η αίτηση διαβιβάστηκε στην κεντρική αρχή του κράτους μέλους στο οποίο έχει τη βάση του ο καθορισμένος πάροχος, το κράτος μέλος στο οποίο είναι αποθηκευμένα τα δεδομένα παρέχει συνδρομή για την εκτέλεση της αίτησης.

Για την εκτέλεση του αιτούμενου μέτρου ακολουθείται διαδικασία επείγοντος.

6. Αν ο καθορισμένος πάροχος δεν είναι για τεχνικούς λόγους σε θέση να προσδιορίσει και να παράσχει τα συγκεκριμένα δεδομένα που ανταποκρίνονται στην αίτηση, όλα τα εν δυνάμει συναφή δεδομένα διαβιβάζονται συγκεντρωτικά, με την επιφύλαξη του άρθρου 5 παράγραφος 2, στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση.

7. Τα δεδομένα διαβιβάζονται μεταξύ των καθορισμένων αρχών του κράτους μέλους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής.

8. Η Ευρωπαϊκή Ένωση εξασφαλίζει ότι ο καθορισμένος πάροχος τηρεί λεπτομερές αρχείο όλων των δεδομένων που διαβιβάστηκαν στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο απευθύνεται η αίτηση για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας.

9. Τα δεδομένα που διαβιβάστηκαν νομότυπα βάσει της παρούσας διάταξης μπορούν να εξετάζονται για τους σκοπούς άλλων ερευνών που αφορούν τις μορφές συμπεριφοράς που αναφέρονται στο άρθρο 2, τηρουμένου πλήρως του άρθρου 5 της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 5

Εγγυήσεις που εφαρμόζονται στην επεξεργασία των παρεχόμενων δεδομένων

1. Το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ εξασφαλίζει ότι η επεξεργασία των παρεχόμενων δεδομένων γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.

2. Το TFTP δεν προσφεύγει σε εξόρυξη δεδομένων ή σε τυχόν άλλους τύπους αλγοριθμικής ή αυτόματης ανάλυσης προφίλ ή ηλεκτρονικού φίλτρου. Το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ εξασφαλίζει την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα βάσει των κάτωθι εγγυήσεων, οι οποίες εφαρμόζονται χωρίς διακρίσεις, ιδίως λόγω εθνικότητας ή χώρας διαμονής:

α) η επεξεργασία των παρεχόμενων δεδομένων γίνεται αποκλειστικά για σκοπούς πρόληψης, διερεύνησης, ανίχνευσης ή δίωξης της τρομοκρατίας ή της χρηματοδότησής της·

β) κάθε έρευνα παρεχόμενων δεδομένων βασίζεται σε προϋπάρχουσες πληροφορίες ή αποδεικτικά στοιχεία που καταδεικνύουν ότι το υποκείμενο της έρευνας έχει σύνδεσμο με την τρομοκρατία ή τη χρηματοδότησή της·

- γ) κάθε ατομική έρευνα παρεχομένων δεδομένων TFTP σχεδιάζεται αυστηρά για την κάθε συγκεκριμένη περίπτωση, τεκμηριώνει τον λόγο για τον οποίο κρίνεται ότι το υποκείμενο της έρευνας έχει σύνδεσμο με την τρομοκρατία ή τη χρηματοδότησή της, και υποβάλλεται συμπεριλαμβάνοντας τον σύνδεσμο με την τρομοκρατία ή τη χρηματοδότησή της, ο οποίος απαιτείται για να δρομολογηθεί η έρευνα·
- δ) τα παρεχόμενα δεδομένα φυλάσσονται σε ασφαλές φυσικό περιβάλλον, χωριστά από όλα τα άλλα δεδομένα, με υψηλού επιπέδου συστήματα και ελέγχους εισβολής προκειμένου να αποτρέπεται η μη εξουσιοδοτημένη πρόσβαση στα δεδομένα·
- ε) η πρόσβαση στα παρεχόμενα δεδομένα περιορίζεται αποκλειστικά στους αναλυτές που διεξάγουν έρευνες για την τρομοκρατία ή τη χρηματοδότησή της και στα πρόσωπα που συμμετέχουν στην τεχνική υποστήριξη, τη διαχείριση και την εποπτεία του TFTP·
- στ) δεν παράγονται αντίγραφα των παρεχομένων δεδομένων, πλην των εφεδρικών για την περίπτωση ανάκτησης μετά από καταστροφή·
- ζ) ουδεμία παραποίηση ή αλλοίωση των παρεχομένων δεδομένων γίνεται, και ουδεμία προσθήκη σε αυτά, και δεν διασυνδέονται με οιαδήποτε άλλη βάση δεδομένων·
- η) μόνον οι πληροφορίες που αφορούν την τρομοκρατία οι αντλούμενες μέσω του TFTP βάσει της παρούσας συμφωνίας διαβιβάζονται σε αρχές επιβολής του νόμου, δημόσιας ασφάλειας ή αντιτρομοκρατίας των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής, της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή τρίτων χωρών για τους σκοπούς της πρόληψης, διερεύνησης, ανίχνευσης ή δίωξης της τρομοκρατίας ή της χρηματοδότησής της·
- θ) καθ' όλη τη διάρκεια ισχύος της παρούσας συμφωνίας, το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ προβαίνει σε επισκόπηση ώστε να εντοπίζονται όλα τα μη χρησιμοποιημένα δεδομένα που δεν είναι πλέον απαραίτητα για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας ή της χρηματοδότησής της. Όταν εντοπίζονται τέτοια δεδομένα, οι διαδικασίες για τη διαγραφή τους αρχίζουν εντός δύο μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία εντοπίστηκαν και ολοκληρώνονται, το ταχύτερο δυνατόν, μετά από αυτήν αλλά οπωσδήποτε όχι αργότερα από 8 μήνες μετά τον εντοπισμό τους, πλην εκτάκτων περιστάσεων τεχνολογικής φύσεως·
- ι) εάν αποκαλυφθεί ότι διαβιβάστηκαν μηνύματα για οικονομικής φύσεως δεδομένα που αφορούν πληρωμές τα οποία δεν είχαν ζητηθεί, το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ απαλείφει αμέσως και διαρκώς τα δεδομένα αυτά και ενημερώνει σχετικά τον οικείο καθορισμένο πάροχο και την κεντρική αρχή του κράτους μέλους προς το οποίο απευθύνθηκε η αίτηση·
- ια) τηρουμένου του εδαφίου θ), όλα τα μη χρησιμοποιημένα δεδομένα που ελήφθησαν πριν από την 20ή Ιουλίου 2007 διαγράφονται το αργότερο πέντε χρόνια μετά από αυτή την ημερομηνία·

ιβ) τηρουμένου του εδαφίου θ), όλα τα μη χρησιμοποιημένα δεδομένα που ελήφθησαν στις 20 Ιουλίου 2007 και μετά, διαγράφονται το αργότερο πέντε χρόνια μετά την παραλαβή τους· και

ιγ) για πληροφορίες που αντλήθηκαν από παρεχόμενα δεδομένα, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών διαβιβαζόμενων δυνάμει του εδαφίου η), ισχύει η περίοδος διατήρησης που προβλέπεται για τη συγκεκριμένη κρατική αρχή σύμφωνα με τους ειδικούς της κανονισμούς και χρονοδιαγράμματα διατήρησης των αρχείων.

Άρθρο 6

Επάρκεια

Υπό τον όρο της διαρκούς τήρησης των δεσμεύσεων όσον αφορά την ιδιωτική ζωή και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, όπως προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία, το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ θεωρείται ότι εξασφαλίζει επαρκές επίπεδο προστασίας των δεδομένων για την επεξεργασία των μηνυμάτων που αφορούν πληρωμές και των συναφών στοιχείων, τα οποία η Ευρωπαϊκή Ένωση διαβιβάζει στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής για σκοπούς της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 7

Αυτεπάγγελτη παροχή πληροφοριών

1. Το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ εξασφαλίζει τη δυνατότητα διάθεσης, μόλις αυτό είναι εφικτό, στις αρχές επιβολής του νόμου, δημόσιας ασφάλειας ή καταπολέμησης της τρομοκρατίας των ενδιαφερομένων κρατών μελών και, κατά περίπτωση, στην Ευρώπη εντός του πλαισίου της εντολής της, πληροφοριών που αντλούνται από το TFTP, οι οποίες μπορούν να συμβάλλουν στην πρόληψη, διερεύνηση, ανίχνευση ή δίωξη της τρομοκρατίας ή της χρηματοδότησής της στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Κάθε συνακόλουθη πληροφορία που μπορεί να συμβάλλει στη διερεύνηση, στην πρόληψη, στην ανίχνευση ή στη δίωξη της τρομοκρατίας ή της χρηματοδότησής της εντός των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής επαναδιαβιβάζεται στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σε αμοιβαία βάση.

2. Προκειμένου να διευκολύνεται η αποτελεσματική ανταλλαγή πληροφοριών, η Ευρώπη μπορεί να ορίσει έναν αξιωματικό σύνδεσμο στο Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ. Τα μέρη αποφασίζουν από κοινού τις περαιτέρω λεπτομέρειες όσον αφορά το καθεστώς και τα καθήκοντα του αξιωματικού συνδέσμου.

Άρθρο 8

Αιτήσεις της ΕΕ για έρευνες TFTP

Όταν η αρχή επιβολής του νόμου, δημόσιας ασφάλειας ή καταπολέμησης της τρομοκρατίας κράτους μέλους ή της Ευρώπης ή της Eurojust κρίνει ότι υπάρχει βάσιμος λόγος να πιστευτεί πως ένα πρόσωπο ή μια οντότητα έχει σύνδεσμο με την τρομοκρατία, όπως ορίζεται στα άρθρα 1 έως 4 της απόφασης-πλαίσιο 2002/475/ΔΕΥ του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση-πλαίσιο 2008/919/ΔΕΥ του Συμβουλίου, η εν λόγω αρχή μπορούν να ζητήσει τη διεξαγωγή έρευνας για συναφείς πληροφορίες που έχουν αποκτηθεί μέσω του TFTP. Το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ διεξάγει αμελλητί έρευνα κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 5 και παρέχει τις σχετικές πληροφορίες σε απάντηση αυτών των αιτήσεων.

Άρθρο 9

Συνεργασία με μελλοντικό αντίστοιχο σύστημα της ΕΕ

Σε περίπτωση που στην Ευρωπαϊκή Ένωση ή σε ένα ή πλείονα από τα κράτη μέλη της δημιουργηθεί και λειτουργεί σύστημα αντίστοιχο με το αμερικανικό TFTP, το οποίο απαιτεί να τίθενται στη διάθεση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στοιχεία μηνυμάτων πληρωμών αποθηκευμένα στις Ηνωμένες Πολιτείες, το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ δεσμεύεται να εξασφαλίσει καταλλήλως, στη βάση αμοιβαιότητας, δραστήρια συνεργασία οιαδήποτε οικείων παρόχων διεθνών υπηρεσιών ανταλλαγής μηνυμάτων οικονομικής φύσεως που αφορούν πληρωμές, οι οποίοι έχουν τη βάση τους στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής.

Άρθρο 10

Κοινή επανεξέταση

1. Τα μέρη επανεξετάζουν από κοινού, κατ' αίτηση ενός των μερών και οπωσδήποτε μετά από έξι μήνες, την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, ιδίως όσον αφορά τις διατάξεις της που διασφαλίζουν την ιδιωτική ζωή, την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και την αμοιβαιότητα. Η επανεξέταση περιλαμβάνει αξιολόγηση αναλογικότητας όσον αφορά τα παρεχόμενα δεδομένα, βάσει της αξίας τους για την πρόληψη, διερεύνηση, ανίχνευση ή δίωξη της τρομοκρατίας ή της χρηματοδότησής της.

2. Κατά την επανεξέταση, η Ευρωπαϊκή Ένωση εκπροσωπείται από την προεδρία του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης, την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και δύο αντιπροσώπους των αρχών προστασίας των δεδομένων από κράτη μέλη, ένας τουλάχιστον εκ των οποίων θα προέρχεται από το κράτος μέλος στο οποίο έχει τη βάση του ο καθορισμένος πάροχος. Οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής θα εκπροσωπούνται από το Υπουργείο Οικονομικών.

3. Για τους σκοπούς της επανεξέτασης, το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ εξασφαλίζει πρόσβαση στη συναφή τεκμηρίωση, τα συστήματα και το προσωπικό, και δίδει ακριβή στοιχεία για τον αριθμό των μηνυμάτων περί χρηματοοικονομικών πληρωμών που ανοίχθηκαν, και τον αριθμό των περιπτώσεων στις οποίες διαβιβάστηκαν αμοιβαίως στοιχεία. Τα μέρη αποφασίζουν από κοινού τις πρακτικές λεπτομέρειες της επανεξέτασης.

Άρθρο 11

Ένδικα μέσα

1. Κάθε πρόσωπο δικαιούται να λαμβάνει, κατόπιν αιτήσεως υποβαλλομένης σε εύλογα διαστήματα, ελεύθερα και απεριόριστα, χωρίς υπερβολική καθυστέρηση ή δαπάνη, επιβεβαίωση από την οικεία αρχή προστασίας των δεδομένων ότι έγιναν όλες οι απαραίτητες εξακριβώσεις εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης ώστε να εξασφαλισθεί ότι τα τηρήθηκαν τα δικαιώματα της προστασίας των προσωπικών του δεδομένων σε συμμόρφωση με την παρούσα συμφωνία, και ιδίως εάν οιαδήποτε επεξεργασία των προσωπικών του δεδομένων έγινε κατά παράβαση της παρούσας συμφωνίας. Η άσκηση του δικαιώματος αυτού μπορεί να υπόκειται σε κάθε τυχόν αναγκαίο και αναλογικό μέτρο βάσει του εθνικού δικαίου, συν τοις άλλοις για να προστατευθεί η δημόσια ή η εθνική ασφάλεια, ή προκειμένου να μη θιγεί η πρόληψη, ανίχνευση, διερεύνηση ή δίωξη αδικημάτων, με τη δέουσα συνεκτίμηση των νομίμων συμφερόντων του ενδιαφερομένου.

2. Τα μέρη λαμβάνουν κάθε εύλογο μέτρο ώστε να εξασφαλίζεται ότι το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ και το εκάστοτε κράτος μέλος ενημερώνουν αμέσως αλλήλους, εάν δε χρειαστεί διεξάγουν διαβουλεύσεις μεταξύ τους και με τα μέρη οσάκις θεωρήσουν ότι έγινε επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα κατά παράβαση της παρούσας συμφωνίας.

3. Κάθε πρόσωπο που θεωρεί ότι έγινε επεξεργασία των προσωπικών του δεδομένων κατά παράβαση της παρούσας συμφωνίας, δικαιούται να ασκήσει ουσιαστικά διοικητικά και ένδικα μέσα σύμφωνα με το δικαίο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, των κρατών μελών της και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής αντίστοιχως.

Άρθρο 12

Διαβούλευση

1. Τα μέρη διαβουλεύονται προσηκόντως, ώστε να μπορεί να αξιοποιηθεί κατά το δυνατόν αποτελεσματικότερα η παρούσα συμφωνία, μεταξύ άλλων δε να διευκολύνεται η επίλυση κάθε τυχόν διαφοράς σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της.

2. Τα μέρη λαμβάνουν μέτρα ώστε να μην προκαλούν υπερβολικό φόρτο το ένα στο άλλο μέσω της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας. Εάν μολαταύτα ανακύψει υπέρογκος φόρτος, τα μέρη διαβουλεύονται αμέσως με σκοπό να διευκολύνουν την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, λαμβάνοντας μεταξύ άλλων τα μέτρα που απαιτούνται για να μειωθεί ο υπάρχων και ο μελλοντικός φόρτος.

3. Σε περίπτωση που οποιοσδήποτε τρίτος, μεταξύ άλλων η αρχή άλλης χώρας, αμφισβητήσει ή προβάλει δικαστική αξίωση όσον αφορά οιαδήποτε πτυχή αποτελέσματος ή της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας τα μέρη προβαίνουν πάραυτα σε διαβούλευση.

Άρθρο 13

Μη παρέκκλιση

Η παρούσα συμφωνία δεν αποτελεί παρέκκλιση από το δικαίο των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής ή της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή των κρατών μελών της, ούτε τροποποίηση του δικαίου αυτού. Η παρούσα συμφωνία δεν δημιουργεί ούτε παρέχει δικαιώματα ή πλεονεκτήματα σε κανένα άλλο ιδιωτικό ή δημόσιο πρόσωπο ή οντότητα.

Άρθρο 14

Καταγγελία

1. Κάθε μέρος δύναται να αναστείλει ή να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία ανά πάσα στιγμή διά της διπλωματικής οδού. Η αναστολή παράγει αποτελέσματα δέκα (10) ημέρες από την ημερομηνία παραλαβής της σχετικής κοινοποίησης. Η καταγγελία παράγει αποτελέσματα τριάντα (30) ημέρες από την ημερομηνία παραλαβής της σχετικής κοινοποίησης.

2. Παρά την αναστολή ή την καταγγελία της παρούσας συμφωνίας, όλα τα στοιχεία που διαθέτει το Υπουργείο Οικονομικών των ΗΠΑ δυνάμει της παρούσας συμφωνίας εξακολουθούν να υφίστανται επεξεργασία σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 15

Τελικές διατάξεις

1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη ανταλλάσσουν κοινοποιήσεις στις οποίες δηλώνουν ότι έχουν ολοκληρώσει τις σχετικές εσωτερικές τους διαδικασίες.
2. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται προσωρινά από 1ης Φεβρουαρίου 2010 έως την έναρξη ισχύος της, με την επιφύλαξη της παραγράφου 3.
3. Πλην προηγούμενης καταγγελίας σύμφωνα με το άρθρο 14 ή κατόπιν συμφωνίας των μερών, η παρούσα συμφωνία εκπνέει και παύει να παράγει αποτελέσματα την 31η Οκτωβρίου 2010.

4. Μόλις τεθεί σε ισχύ η συνθήκη της Λισαβόνας, τα μέρη μεριμνούν για τη σύναψη μακροχρόνιας συμφωνίας που θα διαδεχθεί την παρούσα συμφωνία.

5. Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 30 Νοεμβρίου 2009, σε δύο πρωτότυπα, στην αγγλική γλώσσα. Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται επίσης στη βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα. Κατόπιν εγκρίσεως αμοιωτέρων των μερών, αυτές οι γλωσσικές εκδόσεις θεωρούνται εξίσου αυθεντικές.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Οκτωβρίου 2009

σχετικά με τη θέσπιση των βασικών παραμέτρων για τα μητρώα αδειών μηχανοδηγού και τα μητρώα συμπληρωματικών πιστοποιητικών που προβλέπονται στην οδηγία 2007/59/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2009) 8278]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2010/17/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 2007/59/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2007, σχετικά με την πιστοποίηση του προσωπικού οδήγησης μηχανών έλξης και συρμών στο σιδηροδρομικό σύστημα της Κοινότητας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 22,

τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Σιδηροδρόμων σχετικά με τις βασικές παραμέτρους για τα μητρώα αδειών μηχανοδηγού και τα μητρώα συμπληρωματικών πιστοποιητικών (ERA/REC/SAF/05-2008) της 19ης Δεκεμβρίου 2008,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 1 της οδηγίας 2007/59/ΕΚ, οι αρμόδιες αρχές υποχρεούνται να τηρούν εθνικό μητρώο αδειών μηχανοδηγού ή να μεριμνούν για την τήρηση ενός τέτοιου μητρώου.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 2 της οδηγίας 2007/59/ΕΚ, οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις και οι διαχειριστές υποδομής υποχρεούνται να τηρούν εταιρικό μητρώο συμπληρωματικών πιστοποιητικών ή να μεριμνούν για την τήρηση ενός τέτοιου μητρώου.
- (3) Το άρθρο 22 παράγραφος 4 της οδηγίας 2007/59/ΕΚ απαιτεί από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Σιδηροδρόμων να καταρτίσει σχέδιο των βασικών παραμέτρων για τα μητρώα αδειών μηχανοδηγού που θα τηρούν οι αρμόδιες αρχές και τα μητρώα συμπληρωματικών πιστοποιητικών που θα τηρούν οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις και οι διαχειριστές υποδομής που απασχολούν άμεσα ή έμμεσα μηχανοδηγούς. Το εθνικό μητρώο αδειών μηχανοδηγού ενός κράτους μέλους πρέπει να περιέχει όλες τις άδειες μηχανοδηγού που εκδίδονται στο εν λόγω κράτος μέλος.

Για την αίτηση έκδοσης άδειας μηχανοδηγού πρέπει να χρησιμοποιείται ένα τυποποιημένο έντυπο αίτησης, με σκοπό την καταχώριση της άδειας και την καταγραφή τυχόν επικαιροποιήσεων, τροποποιήσεων, αντικαταστάσεων, ανανεώσεων, αναστολών και ανακλήσεων.
- (4) Οι εξουσιοδοτημένοι αντιπρόσωποι των αρμόδιων αρχών και των εμπλεκόμενων φορέων πρέπει να έχουν πρόσβαση και να μπορούν να συμβουλευτούν τα μητρώα αδειών μηχανοδηγού και συμπληρωματικών πιστοποιητικών. Τα διαφορετικά μητρώα πρέπει να είναι συνεπή όσον αφορά τα δεδομένα

που περιέχουν και τη μορφοποίηση αυτών των δεδομένων. Ως εκ τούτου, πρέπει να τηρούνται βάσει κοινών λειτουργικών και τεχνικών προδιαγραφών.

- (5) Όλες οι πληροφορίες που εμπεριέχονται στις άδειες, στα εναρμονισμένα συμπληρωματικά πιστοποιητικά και στα μητρώα αδειών και εναρμονισμένων συμπληρωματικών πιστοποιητικών θα πρέπει να χρησιμοποιούνται από τις αρχές ασφαλείας προκειμένου να διευκολυνθεί η αξιολόγηση της διαδικασίας πιστοποίησης του προσωπικού που προβλέπουν τα άρθρα 10 και 11 της οδηγίας 2004/49/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για την ασφάλεια των κοινοτικών σιδηροδρόμων, η οποία τροποποιεί την οδηγία 95/18/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με τις άδειες σε σιδηροδρομικές επιχειρήσεις και την οδηγία 2001/14/ΕΚ σχετικά με την κατανομή της χωρητικότητας των σιδηροδρομικών υποδομών και τις χρεώσεις για τη χρήση σιδηροδρομικής υποδομής καθώς και με την πιστοποίηση ασφαλείας (οδηγία για την ασφάλεια των σιδηροδρόμων) ⁽²⁾ και να επιταχυνθεί η έκδοση των πιστοποιητικών ασφαλείας που προβλέπεται στα εν λόγω άρθρα.
- (6) Σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 1 στοιχείο στ) της οδηγίας 2007/59/ΕΚ, η τήρηση και η επικαιροποίηση του μητρώου αδειών μηχανοδηγού γίνεται από τις αρμόδιες αρχές ή από εξουσιοδοτημένους φορείς. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενημερώνουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη σχετικά με τον φορέα που έχουν ορίσει για τον σκοπό αυτό, εν μέρει για να διευκολύνουν την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ αυτών των φορέων.
- (7) Ιδανικά, κάθε κράτος μέλος θα πρέπει να δημιουργεί ένα μητρώο αδειών οδήγησης βασισμένο σε υπολογιστή, προκειμένου να επιτευχθεί πλήρης διαλειτουργικότητα των μητρώων και να επιτρέπεται η ανάκτηση πληροφοριών από τις αρμόδιες αρχές και άλλους φορείς που έχουν δικαιώματα πρόσβασης. Ωστόσο, για οικονομικούς και τεχνικούς λόγους, δεν είναι δυνατή η θέσπιση αυτού του είδους διασύνδεσης χωρίς περαιτέρω διερεύνηση. Πρώτον, είναι αναγκαίο να επιτευχθεί συμφωνία όσον αφορά τις μεθόδους με τις οποίες θα διασφαλίζεται ότι η πρόσβαση παρέχεται υπό συγκεκριμένες συνθήκες, όπως απαιτεί η οδηγία 2007/59/ΕΚ. Δεύτερον, είναι απαραίτητη η διερεύνηση του αριθμού συναλλαγών, προκειμένου να διεξαχθεί ανάλυση κόστους/οφέλους και να προταθεί μια εφικτή λύση που δεν επιφέρει διοικητικές δαπάνες ενδεχομένως δυσανάλογες προς τις πραγματικές ανάγκες. Για τον λόγο αυτό, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων πρότεινε να εφαρμοστεί μια προσωρινή λύση, με απλοποιημένη ανταλλαγή πληροφοριών και να προχωρήσει η ανάπτυξη μιας ηλεκτρονικής διασύνδεσης σε μεταγενέστερο στάδιο.

⁽¹⁾ ΕΕ L 315 της 3.12.2007, σ. 51.⁽²⁾ ΕΕ L 220 της 21.6.2004, σ. 16.

- (8) Σύμφωνα με το άρθρο 36 παράγραφος 3 της οδηγίας 2007/59/EK, η εν λόγω οδηγία δεν ισχύει για την Κύπρο και τη Μάλτα. Ως εκ τούτου, η παρούσα απόφαση δεν θα πρέπει να αφορά την Κύπρο και τη Μάλτα για όσο διάστημα τα εν λόγω κράτη μέλη δεν διαθέτουν σιδηροδρομικό σύστημα.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπει η παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής ασφαλείας και διαλειτουργικότητας των σιδηροδρόμων, η οποία συστάθηκε δυνάμει του άρθρου 21 της οδηγίας 96/48/EK,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνονται οι βασικές παράμετροι για το Εθνικό Μητρώο Αδειών Μηχανοδηγού (εφεξής «EMAM») που ορίζονται στο παράρτημα I.

Άρθρο 2

Εγκρίνονται οι βασικές παράμετροι για το Μητρώο Συμπληρωματικών Πιστοποιητικών (εφεξής «ΜΣΠ») που ορίζονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 3

1. Εντός 24 μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης, ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων (εφεξής «ο Οργανισμός») θα εκπονήσει μελέτη σκοπιμότητας για εφαρμογή βάσει υπολογιστή η οποία θα πληροί τις βασικές παραμέτρους για το EMAM και το ΜΣΠ και θα διευκολύνει την ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των αρμόδιων αρχών, των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων και των διαχειριστών υποδομής.

Στη μελέτη σκοπιμότητας θα εξετασθούν ιδιαίτερα η λειτουργική και τεχνική αρχιτεκτονική, οι τρόποι λειτουργίας και οι κανόνες εισαγωγής δεδομένων και πρόσβασης σε αυτά.

Η μελέτη σκοπιμότητας συζητείται και εγκρίνεται στο πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ των αντιπροσώπων των αρμόδιων αρχών που ορίζονται στο άρθρο 35 της οδηγίας 2007/59/EK.

2. Αν συντρέχει λόγος, με βάση τα αποτελέσματα της μελέτης σκοπιμότητας που αναφέρεται στην παράγραφο 1, ο Οργανισμός καταρτίζει πιλοτική εφαρμογή ενός δικτύου με τουλάχιστον τρία EMAM και εννέα ΜΣΠ.

Ο Οργανισμός θα παρακολουθεί την πιλοτική εφαρμογή επί ένα τουλάχιστον έτος και θα υποβάλει αναφορά στην Επιτροπή με σύσταση τροποποίησης της παρούσας απόφασης, αν συντρέχει λόγος.

Άρθρο 4

Εντός ενός έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης, τα κράτη μέλη θα ενημερώσουν την Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη σχετικά με τα εξής:

- α) τον φορέα που έχουν ορίσει για την έκδοση αδειών μηχανοδηγού σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 1 στοιχείο α) της οδηγίας 2007/59/EK·
- β) τον φορέα που έχουν ορίσει για την τήρηση και την επικαιροποίηση του EMAM, σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 1 στοιχείο στ) της οδηγίας 2007/59/EK.

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Η παρούσα απόφαση δεν ισχύει για την Κύπρο και τη Μάλτα, για όσο διάστημα δεν διαθέτουν στο έδαφός τους σιδηροδρομικό σύστημα.

Βρυξέλλες, 29 Οκτωβρίου 2009.

Για την Επιτροπή

Antonio TAJANI

Αντιπρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ ΓΙΑ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΜΗΤΡΩΟ ΑΔΕΙΩΝ ΜΗΧΑΝΟΔΗΓΟΥ (ΕΜΑΜ)

1. Βασικές παράμετροι

Οι βασικές παράμετροι για τα εθνικά μητρώα αδειών μηχανοδηγού που ορίστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 4 της οδηγίας 2007/59/ΕΚ είναι οι εξής:

- Δεδομένα προς συλλογή (Κεφάλαιο 2)
- Μορφή των δεδομένων (Κεφάλαιο 3)
- Δικαιώματα πρόσβασης (Κεφάλαιο 4)
- Ανταλλαγή των δεδομένων (Κεφάλαιο 5)
- Διάρκεια διατήρησης των δεδομένων (Κεφάλαιο 6)

2. Δεδομένα προς συλλογή

Το ΕΜΑΜ περιλαμβάνει τέσσερα τμήματα.

Το τμήμα 1 περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με την τρέχουσα κατάσταση της άδειας.

Το τμήμα 2 περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με την εκδοθείσα άδεια, σύμφωνα με τον κατάλογο απαιτήσεων που περιέχεται στο παράρτημα Ι σημείο 2 της οδηγίας 2007/59/ΕΚ.

Το τμήμα 3 περιέχει πληροφορίες σχετικά με το ιστορικό της άδειας.

Το τμήμα 4 περιέχει πληροφορίες σχετικά με τις βασικές απαιτήσεις και τους αρχικούς ελέγχους που επιτρέπουν την έκδοση της άδειας, καθώς επίσης και σχετικά με μεταγενέστερους ελέγχους για να παραμένει η άδεια σε ισχύ.

Τα δεδομένα προς συλλογή ορίζονται στον πίνακα του κεφαλαίου 3.

3. Μορφή των δεδομένων

Ο παρακάτω κατάλογος αφορά τις απαιτήσεις για τη μορφή των δεδομένων του ΕΜΑΜ.

Ο κατάλογος έχει την εξής διάταξη:

Αριθ.	Δεδομένο προς εμφάνιση		
	Περιεχόμενο	Μορφή	Κατάσταση της απαίτησης

Τμήμα 1: Τρέχουσα κατάσταση της άδειας

1	Αριθμός άδειας		
1.1	Ο αριθμός της άδειας	EIN (12 ψηφία)	Υποχρεωτικά
2	Τρέχουσα κατάσταση της άδειας		
2.1	Αποδεικτικά στοιχεία για την τρέχουσα κατάσταση της άδειας. — Ισχύει — Ανεστάλη (εκκρεμεί απόφαση) — Ανακλήθηκε	Κείμενο	Υποχρεωτικά
2.2	Λόγος αναστολής ή ανάκλησης	Κείμενο	Υποχρεωτικά

Τμήμα 2: Πληροφορίες για την τρέχουσα εκδοθείσα άδεια, σύμφωνα με το παράρτημα I σημείο 2 της οδηγίας 2007/59/EK

3	Επώνυμο ή επώνυμα του κατόχου		
3.1	Το επώνυμο που εμφανίζεται στο διαβατήριο, στο εθνικό δελτίο ταυτότητας ή σε άλλο αναγνωρισμένο έγγραφο που πιστοποιεί την ταυτότητα. Επιτρέπονται περισσότερα επώνυμα, ανάλογα με τα εθνικά έθιμα	Κείμενο	Υποχρεωτικά
4	Όνομα ή ονόματα του κατόχου		
4.1	Το όνομα που εμφανίζεται στο διαβατήριο, στο εθνικό δελτίο ταυτότητας ή σε άλλο αναγνωρισμένο έγγραφο που πιστοποιεί την ταυτότητα. Επιτρέπονται περισσότερα ονόματα, ανάλογα με τα εθνικά έθιμα	Κείμενο	Υποχρεωτικά
5	Ημερομηνία γέννησης του κατόχου		
5.1	Ημερομηνία γέννησης του κατόχου	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά
6	Τόπος γέννησης του κατόχου		
6.1	Τόπος γέννησης του κατόχου	Κείμενο	Υποχρεωτικά
6.2	Εθνικότητα	Κείμενο	Προαιρετικά
7	Ημερομηνία έκδοσης της άδειας		
7.1	Εμφάνιση της τρέχουσας ημερομηνία έκδοσης της άδειας	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά
8	Ημερομηνία λήξης της άδειας		
8.1	Ημερομηνία της προβλεπόμενης επίσημης λήξης της ισχύουσας άδειας	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά
9	Επωνυμία της εκδίδουσας αρχής		
9.1	Επωνυμία της αρχής που εκδίδει την άδεια (αρμόδια αρχή, εξουσιοδοτημένος φορέας, σιδηροδρομική επιχείρηση, διαχειρίστης υποδομής)	Κείμενο	Υποχρεωτικά
10	Αριθμός αναφοράς που έχει δοθεί στον εργαζόμενο από τον εργοδότη		
10.1	Εταιρικός αριθμός αναφοράς για τον μηχανοδηγό	Κείμενο	Προαιρετικά
11	Φωτογραφία του κατόχου		
11.1	Φωτογραφία	Πρωτότυπη ή ηλεκτρονική σάρωση	Υποχρεωτικά
12	Υπογραφή του κατόχου		
12.1	Υπογραφή	Πρωτότυπη/φωτοτυπία/ηλεκτρονική σάρωση	Υποχρεωτικά
13	Τόπος κατοικίας ή ταχυδρομική διεύθυνση του κατόχου		

13.1	Διεύθυνση του κατόχου	Οδός και αριθμός	Κείμενο	Προαιρετικά
13.2		Πόλη	Κείμενο	Προαιρετικά
13.3		Χώρα	Κείμενο	Προαιρετικά
13.4		Ταχυδρομικός κώδικας	Αριθμός τηλεφώνου	Προαιρετικά
13.5		Αριθμός τηλεφώνου	Κείμενο	Προαιρετικά
13.6		Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου	Κείμενο	Προαιρετικά
14	Πρόσθετες πληροφορίες			
14.1	Πληροφορίες που απαιτούνται από μια αρμόδια αρχή σύμφωνα με το παράρτημα II της οδηγίας 2007/59/EK		Κωδικοποιημένες πληροφορίες	Υποχρεωτικά
	Πεδίο 9.α.1 — Μητρική γλώσσα ή γλώσσες του οδηγού		Κείμενο	
	Πεδίο 9.α.2 — Χώρος που προορίζεται για καταχωρίσεις από το κράτος μέλος που εκδίδει την άδεια και αφορούν πληροφορίες που ενδέχεται να απαιτούνται από την εθνική νομοθεσία		Κείμενο	
15	Ιατρικός περιορισμός			
15.1	Πληροφορίες που απαιτούνται από μια αρμόδια αρχή σύμφωνα με το παράρτημα II της οδηγίας 2007/59/EK		Κωδικοποιημένες πληροφορίες	Υποχρεωτικά
	Υποχρεωτική χρήση γυαλιών/φακών επαφής		(κωδικός β.1)	
	Υποχρεωτική χρήση ακουστικών βαρηκοΐας		(κωδικός β.2)	

Τμήμα 3: Πληροφορίες σχετικά με το ιστορικό της κατάστασης της άδειας και τα αποτελέσματα των περιοδικών ελέγχων

16	Ημερομηνία πρώτης έκδοσης		
16.1	Ημερομηνία πρώτης έκδοσης	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά
17	Ημερομηνία λήξης		
17.1	Ημερομηνία λήξης (και προβλεπόμενης επίσημης ανανέωσης)	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά
18	Επικαιροποίηση ή επικαιροποιήσεις (δυνατότητα πολλών εγγραφών)		
18.1	Ημερομηνία επικαιροποίησης	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά
18.2	Λόγος επικαιροποίησης	Κείμενο	Υποχρεωτικά
19	Τροποποίηση ή τροποποιήσεις (δυνατότητα πολλών εγγραφών)		
19.1	Ημερομηνία τροποποίησης	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά
19.2	Λόγος τροποποίησης	Κείμενο	Υποχρεωτικά

20	Αναστολή ή αναστολές (δυνατότητα πολλών εγγραφών)		
20.1	Διάρκεια περιόδου αναστολής	Από (ημερομηνία) έως (ημερομηνία)	Υποχρεωτικά
20.2	Λόγος αναστολής	Κείμενο	Υποχρεωτικά
21	Ανάκληση ή ανακλήσεις (δυνατότητα πολλών εγγραφών)		
21.1	Ημερομηνία ανάκλησης	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά
21.2	Λόγος ανάκλησης	Κείμενο	Υποχρεωτικά
22	Δήλωση απώλειας της άδειας		
22.1	Ημερομηνία ανακοίνωσης	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά
22.2	Ημερομηνία έκδοσης αντιγράφου	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά
23	Δήλωση κλοπής της άδειας		
23.1	Ημερομηνία ανακοίνωσης	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά
23.2	Ημερομηνία έκδοσης αντιγράφου	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά
24	Δήλωση καταστροφής της άδειας		
24.1	Ημερομηνία ανακοίνωσης	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά
24.2	Ημερομηνία έκδοσης αντιγράφου	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά

Τμήμα 4: Πληροφορίες σχετικά με τις βασικές απαιτήσεις για την έκδοση άδειας και αποτελέσματα των περιοδικών ελέγχων

25	Εκπαίδευση			
25.1	Βασική απαίτηση	Υψηλότερο επίπεδο πιστοποίησης που διατίθεται	Κείμενο	Υποχρεωτικά
26	Σωματική ικανότητα			
26.1	Βασική απαίτηση	Δήλωση ότι πληρούνται τα κριτήρια που προβλέπονται στην οδηγία 2007/59/EK, παράρτημα II (σημεία 1.1, 1.2, 1.3 και 2.1)	Κείμενο	Υποχρεωτικά
26.2	Ημερομηνία ελέγχου		EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά
26.3	Μεταγενέστερος περιοδικός έλεγχος	Επιβεβαιώθηκε/δεν επιβεβαιώθηκε	Κείμενο	Υποχρεωτικά
26.4	(δυνατότητα πολλών εγγραφών)	Ημερομηνία τελευταίου ελέγχου	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά
26.5	Επόμενος έλεγχος	Ημερομηνία επόμενου επίσημου προβλεπόμενου ελέγχου	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά

26.6	Σημειώσεις	Σημειώσεις προς προσδιορισμό: — Κανονικό χρονοδιάγραμμα — Αναμενόμενο χρονοδιάγραμμα (σύμφωνα με το πιστοποιητικό γιατρού) — Αλλαγή στις πληροφορίες (κωδικός 9.α.2) εάν είναι απαραίτητο — Αλλαγή στον κωδικό περιορισμού — Άλλο + πεδίο για προσδιορισμό	Κείμενο	Υποχρεωτικά
27	Επαγγελματική ψυχολογική καταλληλότητα			
27.1	Βασική απαίτηση	Δήλωση ότι πληρούνται τα κριτήρια που προβλέπονται στο παράρτημα II της οδηγίας 2007/59/EK (σημείο 2.2)	Κείμενο	Υποχρεωτικά
27.2	Ημερομηνία ελέγχου		EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά
27.3	Επόμενος έλεγχος ή έλεγχοι	Μόνο εάν είναι απαραίτητο (δυνατότητα πολλών εγγγραφών)	Δήλωση	Υποχρεωτικά
27.4		Ημερομηνία επόμενου ελέγχου	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά
28	Γενικές επαγγελματικές γνώσεις			
28.1	Βασική απαίτηση	Δήλωση ότι πληρούνται τα κριτήρια που προβλέπονται στο παράρτημα IV της οδηγίας 2007/59/EK	Κείμενο	Υποχρεωτικά
28.2	Ημερομηνία ελέγχου		EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά
28.3	Επόμενος έλεγχος	(μόνο εάν απαιτείται σε εθνικό επίπεδο)	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά

4. Δικαιώματα πρόσβασης

Δικαίωμα πρόσβασης στις πληροφορίες που εμπεριέχονται στο EMAM χορηγείται στα ακόλουθα ενδιαφερόμενα μέρη και για τους εξής σκοπούς:

- στις αρμόδιες αρχές των άλλων κρατών μελών, κατόπιν αιτιολογημένης αιτήσεως, για:
 - έλεγχο των αμαξοστοιχιών που λειτουργούν στην περιοχή δικαιοδοσίας τους,
 - πραγματοποίηση έρευνας σχετικά με τη συμμόρφωση προς την οδηγία 2007/59/EK όσον δραστηριοποιούνται στην περιοχή δικαιοδοσίας τους,
- στον Οργανισμό, κατόπιν αιτιολογημένης αιτήσεως, για αξιολόγηση της εξέλιξης της πιστοποίησης μηχανοδηγών σύμφωνα με το άρθρο 33 της οδηγίας 2007/59/EK, ιδίως όσον αφορά τη διασύνδεση των μητρώων,
- στους τυχόν εργοδότες των μηχανοδηγών, για να συμβουλευούνται την κατάσταση των αδειών, σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας 2007/59/EK,
- στις σιδηροδρομικές επιχειρήσεις και διαχειριστές υποδομής που απασχολούν άμεσα ή έμμεσα μηχανοδηγούς, για να συμβουλευούνται την κατάσταση των αδειών, σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας 2007/59/EK,
- στους μηχανοδηγούς, κατόπιν αιτήσεως, για να συμβουλευούνται τα δεδομένα που τους αφορούν,

— στους φορείς διερεύνησης που συγκροτούνται σύμφωνα με το άρθρο 21 της οδηγίας 2004/49/EK, για τη διερεύνηση ατυχημάτων, ιδίως όπως ορίζεται στο άρθρο 20 παράγραφος 2 στοιχεία ε) και ζ) της εν λόγω οδηγίας.

5. Ανταλλαγή δεδομένων

Το δικαίωμα πρόσβασης στα σχετικά δεδομένα χορηγείται κατόπιν επίσημης αιτήσεως. Η αρμόδια αρχή παρέχει τα δεδομένα χωρίς καθυστέρηση, με τρόπο που διασφαλίζει την ασφαλή διαβίβαση των πληροφοριών και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να προσφέρουν δυνατότητες σύνδεσης στους δικτυακούς τους τόπους σε όλους όσους έχουν δικαιώματα πρόσβασης, με την προϋπόθεση ότι διασφαλίζεται ο έλεγχος των λόγων αιτήσεως.

6. Διάρκεια διατήρησης των δεδομένων

Όλα τα δεδομένα στο EMAM διατηρούνται επί τουλάχιστον 10 έτη από την ημερομηνία λήξης ισχύος της άδειας μηχανοδηγού. Εάν οποιαδήποτε στιγμή στη διάρκεια της δεκαετούς περιόδου ξεκινήσει έρευνα η οποία αφορά τον οδηγό, τα δεδομένα σχετικά με τον οδηγό πρέπει να διατηρούνται μετά την πάροδο της δεκαετίας, εάν απαιτείται κάτι τέτοιο.

Οποιοσδήποτε αλλαγές στο EMAM καταγράφονται.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΒΑΣΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ ΓΙΑ ΤΟ ΜΗΤΡΩΟ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΩΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΜΗΧΑΝΟΔΗΓΟΥ (ΜΣΠ)**1. Βασικές παραμετροί**

Οι βασικές παράμετροι για τα μητρώα συμπληρωματικών πιστοποιητικών (ΜΣΠ) που ορίστηκαν σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 4 της οδηγίας 2007/59/ΕΚ είναι οι εξής:

- Δεδομένα προς συλλογή (Κεφάλαιο 2)
- Μορφή των δεδομένων (Κεφάλαιο 3)
- Δικαιώματα πρόσβασης (Κεφάλαιο 4)
- Ανταλλαγή των δεδομένων (Κεφάλαιο 5)
- Διάρκεια διατήρησης των δεδομένων (Κεφάλαιο 6)
- Διαδικασίες σε περίπτωση πτώχευσης (Κεφάλαιο 7)

2. Δεδομένα προς συλλογή

Το ΜΣΠ περιλαμβάνει τέσσερα τμήματα.

Το τμήμα 1 περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με την τρέχουσα κατάσταση της άδειας που κατέχει ο μηχανοδηγός.

Το τμήμα 2 περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με το εκδοθέν συμπληρωματικό πιστοποιητικό, σύμφωνα με τον κατάλογο που περιέχεται στο παράρτημα I σημείο 3 της οδηγίας 2007/59/ΕΚ.

Το τμήμα 3 περιέχει πληροφορίες σχετικά με το ιστορικό του συμπληρωματικού πιστοποιητικού.

Το τμήμα 4 περιέχει πληροφορίες σχετικά με τις βασικές απαιτήσεις και τους αρχικούς ελέγχους που επιτρέπουν την έκδοση του συμπληρωματικού πιστοποιητικού, καθώς επίσης και σχετικά με μεταγενέστερους ελέγχους που πρέπει να καταγραφούν για να παραμείνει το συμπληρωματικό πιστοποιητικό σε ισχύ.

Τα δεδομένα προς συλλογή ορίζονται στον πίνακα του κεφαλαίου 3.

Πληροφορίες σχετικά με τις τρέχουσες γνώσεις όσον αφορά το τροχαίο υλικό, την υποδομή, καθώς επίσης και γλωσσικές γνώσεις που αξιολογούνται σύμφωνα με το αντίστοιχο μέρος της οδηγίας 2007/59/ΕΚ, καταγράφονται στο τμήμα 2. Το εν λόγω τμήμα περιλαμβάνει την ημερομηνία των επόμενων προβλεπόμενων ελέγχων. Η νέα «τρέχουσα κατάσταση» ξεκινά την ημερομηνία των επόμενων ελέγχων, και οι προηγούμενες πληροφορίες μεταφέρονται στο τμήμα 4, το οποίο περιέχει πληροφορίες σχετικά με το ιστορικό.

3. Μορφή των δεδομένων

Στον παρακάτω κατάλογο παρουσιάζεται η μορφή των δεδομένων του ΜΣΠ.

Ο κατάλογος έχει την εξής διάταξη:

Αριθ.	Δεδομένο προς εμφάνιση		
	Περιεχόμενο	Μορφή	Κατάσταση της απαίτησης

Τμήμα 1: Στοιχεία αναφοράς της άδειας

1	Αριθμός άδειας		
1.1	Αριθμός της άδειας που επιτρέπει την πρόσβαση στα δεδομένα του εθνικού μητρώου	EIN (12 ψηφία)	Υποχρεωτικά

2	Τρέχουσα κατάσταση της άδειας		
2.1	Αποδεικτικά στοιχεία για την τρέχουσα κατάσταση της άδειας — Ισχύει — Ανεστάλη — Ανακλήθηκε	Κείμενο	Προαιρετικά

Τμήμα 2: Πληροφορίες σχετικά με το τρέχον εκδοθέν συμπληρωματικό πιστοποιητικό, σύμφωνα με τον κατάλογο που περιέχεται στο παράρτημα I σημείο 3 της οδηγίας 2007/59/EK

3	Επώνυμο ή επώνυμο του κατόχου (όπως εμφανίζονται στην άδεια)		
3.1	Το επώνυμο που εμφανίζεται στο διαβατήριο, το εθνικό δελτίο ταυτότητας ή άλλο αναγνωρισμένο έγγραφο που πιστοποιεί την ταυτότητα. Επιτρέπονται περισσότερα επώνυμα, ανάλογα με τα εθνικά έθιμα	Κείμενο	Υποχρεωτικά
4	Όνομα ή ονόματα του κατόχου (όπως εμφανίζονται στην άδεια)		
4.1	Το όνομα που εμφανίζεται στο διαβατήριο, το εθνικό δελτίο ταυτότητας ή άλλο αναγνωρισμένο έγγραφο που πιστοποιεί την ταυτότητα. Επιτρέπονται περισσότερα ονόματα, ανάλογα με τα εθνικά έθιμα	Κείμενο	Υποχρεωτικά
5	Ημερομηνία γέννησης του κατόχου		
5.1	Ημερομηνία γέννησης του κατόχου	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά
6	Τόπος γέννησης του κατόχου		
6.1	Τόπος γέννησης του κατόχου	Κείμενο	Υποχρεωτικά
7	Ημερομηνία έκδοσης του πιστοποιητικού		
7.1	Η τρέχουσα ημερομηνία έκδοσης του πιστοποιητικού	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά
8	Ημερομηνία λήξης του πιστοποιητικού		
8.1	Ημερομηνία της προβλεπόμενης επίσημης λήξης του πιστοποιητικού που ορίζεται από την εταιρεία και περιλαμβάνεται στη διαδικασία που απαιτεί το άρθρο 15 της οδηγίας 2007/59/EK.	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά
9	Επωνυμία του εκδίδοντα φορέα		
9.1	Επωνυμία του φορέα που εκδίδει το πιστοποιητικό (σιδηροδρομική επιχείρηση, διαχειριστής υποδομής, άλλος φορέας)	Κείμενο	Υποχρεωτικά
10	Αριθμός αναφοράς που έχει δοθεί στον εργαζόμενο από τον εργοδότη		
10.1	Εταιρικός αριθμός αναφοράς για το μηχανοδηγό	Κείμενο	Προαιρετικά
11	Φωτογραφία του κατόχου		
11.1	Φωτογραφία	Πρωτότυπη ή ηλεκτρονική σάρωση	Υποχρεωτικά

12	Υπογραφή του κατόχου			
12.1	Υπογραφή	Πρωτότυπη/φωτοτυπία/ ηλεκτρονική σάρωση	Υποχρεωτικά	
13	Τόπος κατοικίας ή ταχυδρομική διεύθυνση του κατόχου			
13.1	Διεύθυνση του κατόχου	Οδός και αριθμός	Κείμενο	Προαιρετικά
13.2		Πόλη	Κείμενο	Προαιρετικά
13.3		Χώρα	Κείμενο	Προαιρετικά
13.4		Ταχυδρομικός Κώδικας	Αλφαριθμητικός κώδικας	Προαιρετικά
13.5		Αριθμός τηλεφώνου		
13.6		Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου		
14	Διεύθυνση της σιδηροδρομικής επιχείρησης ή του διαχειριστή υποδομής για λογαριασμό των οποίων επιτρέπεται να οδηγεί ο οδηγός			
14.1	Διεύθυνση της σιδηροδρομικής επιχείρησης/του διαχειριστή υποδομής	Οδός και αριθμός	Κείμενο	Υποχρεωτικά
14.2		Πόλη	Town	Υποχρεωτικά
14.3		Χώρα	Κείμενο	Υποχρεωτικά
14.4		Ταχυδρομικός Κώδικας	Αλφαριθμητικός κώδικας	Υποχρεωτικά
14.5		Υπεύθυνος επικοινωνίας	Κείμενο	Προαιρετικά
14.6		Αριθμός τηλεφώνου	Κείμενο	Υποχρεωτικά
14.7		Αριθμός φαξ	Κείμενο	Υποχρεωτικά
14.8		Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου	Κείμενο	Υποχρεωτικά
15	Κατηγορία στην οποία ο οδηγός έχει άδεια να οδηγεί			
15.1	Σχετικός κωδικός ή κωδικοί	Κείμενο	Υποχρεωτικά	
16	Τροχαίο υλικό το οποίο ο οδηγός έχει άδεια να οδηγεί			
16.1	(κατάλογος, η εγγραφή επαναλαμβάνεται)	Κείμενο	Υποχρεωτικά	
16.2	Για κάθε στοιχείο προστίθεται η ημερομηνία του επόμενου προβλεπόμενου ελέγχου	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά	
17	Υποδομή στην οποία ο οδηγός έχει άδεια να οδηγεί			
17.1	(κατάλογος, η εγγραφή επαναλαμβάνεται)	Κείμενο	Υποχρεωτικά	
17.2	Για κάθε στοιχείο προστίθεται η ημερομηνία του επόμενου προβλεπόμενου ελέγχου	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά	

18	Γλωσσικές γνώσεις		
18.1	(κατάλογος, η εγγραφή επαναλαμβάνεται)	Κείμενο	Υποχρεωτικά
18.2	Για κάθε στοιχείο προστίθεται η ημερομηνία του επόμενου προβλεπόμενου ελέγχου	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά
19	Πρόσθετες πληροφορίες		
19.1	(κατάλογος, η εγγραφή επαναλαμβάνεται)	Κείμενο	Υποχρεωτικά
20	Πρόσθετοι περιορισμοί		
20.1	(κατάλογος, η εγγραφή επαναλαμβάνεται)	Κείμενο	Υποχρεωτικά

Τμήμα 3: Εγγραφές σχετικά με το ιστορικό της κατάστασης του συμπληρωματικού πιστοποιητικού

21	Ημερομηνία πρώτης έκδοσης		
21.1	Ημερομηνία πρώτης έκδοσης του πιστοποιητικού	EEEE-MM-HH	Προαιρετικά
22	Επικαιροποίηση ή επικαιροποιήσεις (δυνατότητα πολλών εγγραφών)		
22.1	Ημερομηνία επικαιροποίησης	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά
22.2	Λεπτομέρειες και λόγος επικαιροποίησης (διόρθωση ενός ή περισσότερων δεδομένων που εμφανίζονται στο συμπληρωματικό πιστοποιητικό, π.χ. διεύθυνση κατοικίας του οδηγού)	Κείμενο	Υποχρεωτικά
23	Τροποποίηση ή τροποποιήσεις (δυνατότητα πολλών εγγραφών)		
23.1	Ημερομηνία τροποποίησης	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά
	Λόγος τροποποιήσεων, με αναφορά σε συγκεκριμένα μέρη του πιστοποιητικού: — τροποποιήσεις στο πεδίο 3 «Κατηγορίες οδήγησης» — τροποποιήσεις στο πεδίο 4 «Πρόσθετες πληροφορίες» — τροποποιήσεις στο πεδίο 5: νέες γλωσσικές γνώσεις που αποκτήθηκαν ή γνώσεις που ελέγχονται περιοδικά — τροποποιήσεις στο πεδίο 6 «Περιορισμοί» — τροποποιήσεις στη στήλη 7: νέες γνώσεις τροχαίου υλικού που αποκτήθηκαν ή γνώσεις που ελέγχονται περιοδικά — τροποποιήσεις στη στήλη 8: νέες γνώσεις υποδομής που αποκτήθηκαν ή γνώσεις που ελέγχονται περιοδικά	Κείμενο	Υποχρεωτικά
24	Αναστολή ή αναστολές (δυνατότητα πολλών εγγραφών)		
24.1	Διάρκεια περιόδου αναστολής	Από (ημερομηνία) έως (ημερομηνία)	Υποχρεωτικά
24.2	Λόγος αναστολής	Κείμενο	Υποχρεωτικά

25	Ανάκληση ή ανακλήσεις (δυνατότητα πολλών εγγραφών)		
25.1	Ημερομηνία ανάκλησης	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά
25.2	Λόγος ανάκλησης	Κείμενο	Υποχρεωτικά
26	Δήλωση απώλειας πιστοποιητικού		
26.1	Ημερομηνία ανακοίνωσης	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά
26.2	Εάν ισχύει, ημερομηνία έκδοσης αντιγράφου	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά
27	Δήλωση κλοπής πιστοποιητικού		
27.1	Ημερομηνία ανακοίνωσης	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά
27.2	Ημερομηνία έκδοσης αντιγράφου	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά
28	Δήλωση καταστροφής πιστοποιητικού		
28.1	Ημερομηνία ανακοίνωσης	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά
28.2	Ημερομηνία έκδοσης αντιγράφου	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά

Τμήμα 4: Εγγραφές σχετικά με το ιστορικό των βασικών απαιτήσεων για την έκδοση του συμπληρωματικού πιστοποιητικού και τα αποτελέσματα των περιοδικών ελέγχων

29	Γλωσσική ικανότητα			
29.1	Βασική απαίτηση	Γλώσσα ή γλώσσες εργασίας για τις οποίες χορηγήθηκε δήλωση ότι πληρούνται τα κριτήρια που ορίζονται στο παράρτημα VI παράγραφος 8 της οδηγίας 2007/59/ΕΚ	Κείμενο	Υποχρεωτικά
29.2	Περιοδικός έλεγχος	Ημερομηνία πιστοποίησης γνώσης για κάθε γλώσσα (επιτυχής εξέταση). Δυνατότητα πολλών εγγραφών.	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά
30	Γνώση του τροχαίου υλικού			
30.1	Βασική απαίτηση	Τροχαίο υλικό για το οποίο χορηγήθηκε δήλωση ότι πληρούνται τα κριτήρια που ορίζονται στο παράρτημα V της οδηγίας 2007/59/ΕΚ	Κείμενο	Υποχρεωτικά
30.2	Περιοδικός έλεγχος	Ημερομηνία περιοδικού ελέγχου (πιστοποιημένη γνώση) Δυνατότητα πολλών εγγραφών.	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά

31	Γνώση της υποδομής			
31.1	Βασική απαίτηση	Υποδομή για την οποία χορηγήθηκε δήλωση ότι πληρούνται τα κριτήρια που ορίζονται στο παράρτημα VI της οδηγίας 2007/59/EK	Κείμενο	Υποχρεωτικά
31.2	Περιοδικός έλεγχος	Ημερομηνία περιοδικού ελέγχου (πιστοποιημένη γνώση). Δυνατότητα πολλών εγγραφών.	EEEE-MM-HH	Υποχρεωτικά

4. Δικαιώματα πρόσβασης

Δικαίωμα πρόσβασης στις πληροφορίες που εμπεριέχονται στο ΜΣΠ χορηγείται στα ακόλουθα ενδιαφερόμενα μέρη και για τους εξής σκοπούς:

- στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους, σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 2 στοιχείο β) της οδηγίας 2007/59/EK,
- στις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών στα οποία λειτουργεί η σιδηροδρομική επιχείρηση ή ο διαχειριστής υποδομής και στα οποία ο μηχανοδηγός έχει άδεια να οδηγεί σε τουλάχιστον μία γραμμή του δικτύου:
 - για το καθήκον παρακολούθησης της εξέλιξης της πιστοποίησης, δυνάμει του άρθρου 19 παράγραφος 1 στοιχείο ζ) και του άρθρου 26 της οδηγίας 2007/59/EK,
 - για τα καθήκοντα επιθεώρησης δυνάμει του άρθρου 19 παράγραφος 1 στοιχείο η) και παράγραφος 2 και του άρθρου 29 παράγραφος 1 της οδηγίας 2007/59/EK (το εν λόγω καθήκον μπορεί να διεξάγεται από εξουσιοδοτημένο φορέα),
- στους μηχανοδηγούς για τα δεδομένα που τους αφορούν, σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 3 της οδηγίας 2007/59/EK,
- στους φορείς διερεύνησης που συγκροτούνται σύμφωνα με το άρθρο 21 της οδηγίας 2004/49/EK, για τη διερεύνηση ατυχημάτων, ιδίως όπως ορίζεται στο άρθρο 20 στοιχείο ε) και ζ) της εν λόγω οδηγίας.

Οι εταιρείες είναι ελεύθερες να χορηγούν δικαιώματα πρόσβασης σε άλλους χρήστες, με την επιφύλαξη της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

5. Ανταλλαγή δεδομένων

Σύμφωνα με την οδηγία 2007/59/EK, πρόσβαση στα σχετικά δεδομένα χορηγείται:

- α) στις αρμόδιες αρχές του κράτους στο οποίο είναι εγκατεστημένη η σιδηροδρομική επιχείρηση ή ο διαχειριστής υποδομής, σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 2 στοιχείο β) της οδηγίας 2007/59/EK·
- β) στις αρμόδιες αρχές άλλων κρατών μελών, κατόπιν αιτήσεως, σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 2007/59/EK·
- γ) στους μηχανοδηγούς, κατόπιν αιτήσεως, σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 3 της οδηγίας 2007/59/EK.

Η σιδηροδρομική επιχείρηση, ο διαχειριστής υποδομής ή ο εξουσιοδοτημένος φορέας παρέχει τα δεδομένα, χωρίς καθυστέρηση, με τρόπο που διασφαλίζει την ασφαλή διαβίβαση των πληροφοριών και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

Οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις και οι διαχειριστές υποδομής μπορούν να προσφέρουν δυνατότητες σύνδεσης στους δικτυακούς τους τόπους σε όσους έχουν δικαιώματα πρόσβασης, με την προϋπόθεση ότι διασφαλίζεται ο έλεγχος των λόγων αιτήσεως.

6. Διάρκεια διατήρησης των δεδομένων

Όλα τα δεδομένα στο ΜΣΠ θα διατηρούνται επί τουλάχιστον 10 έτη από την τελευταία ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στο πιστοποιητικό.

Εάν οποιαδήποτε στιγμή κατά τη διάρκεια της δεκαετούς περιόδου ξεκινήσει έρευνα η οποία αφορά τον οδηγό, τα δεδομένα σχετικά με τον οδηγό πρέπει να διατηρούνται μετά την πάροδο της δεκαετίας, εάν απαιτείται κάτι τέτοιο.

Οποιοσδήποτε αλλαγές στο ΜΣΠ καταγράφονται.

7. Διαδικασία σε περίπτωση πτώχευσης

Σε περίπτωση πτώχευσης μιας σιδηροδρομικής επιχείρησης ή ενός διαχειριστή υποδομής, υπεύθυνη για τα δεδομένα που εμπεριέχονται στο μητρώο συμπληρωματικών πιστοποιητικών είναι η νέα εταιρεία που αναλαμβάνει την εκμετάλλευση της γραμμής.

Εάν η εν λόγω δραστηριότητα δεν αναληφθεί από κάποια άλλη εταιρεία, αποθετήριο δεδομένων που εμπεριέχονται στο μητρώο συμπληρωματικών πιστοποιητικών θα είναι η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είναι εγκατεστημένη η σιδηροδρομική επιχείρηση ή ο διαχειριστής υποδομής.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Νοεμβρίου 2009

για τον καθορισμό των οικολογικών κριτηρίων απονομής του κοινοτικού οικολογικού σήματος σε ξύλινες επενδύσεις δαπέδων

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2009) 9427]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2010/18/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουλίου 2000, περί αναθεωρημένου κοινοτικού συστήματος απονομής οικολογικού σήματος⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο,

Ύστερα από διαβουλεύσεις με το Συμβούλιο Οικολογικής Σήμανσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1980/2000 προβλέπει τον καθορισμό ειδικών κριτηρίων απονομής του οικολογικού σήματος ανά κατηγορία προϊόντων, με βάση το σχέδιο κριτηρίων που καταρτίζει το Συμβούλιο Οικολογικής Σήμανσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (2) Τα οικολογικά κριτήρια, καθώς και οι σχετικές απαιτήσεις εκτίμησης και εξακρίβωσης πρέπει να ισχύουν επί τέσσερα έτη από την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας απόφασης.
- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η κατηγορία προϊόντων «ξύλινες επενδύσεις δαπέδων» περιλαμβάνει επικαλύψεις από ξύλο και φυτικές ύλες —στις οποίες συγκαταλέγονται οι ξύλινες επικαλύψεις, οι πολυστρωματικές επενδύσεις δαπέδων, οι επικαλύψεις από φελλό και οι επενδύσεις δαπέδων από μπαμπού— οι οποίες είναι κατασκευασμένες από ξύλο, ξυλόσκονη ή/και υλικό ξύλινης/φυτικής προέλευσης, σε ποσοστό άνω του 90 % κατά μάζα (τελικού προϊόντος). Ο ορισμός αυτός δεν ισχύει για τις επενδύσεις τοίχων, εφόσον φέρουν τη δέουσα σχετική ένδειξη, ούτε για τις επικαλύψεις που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν σε εξωτερικούς χώρους ή επιτελούν λειτουργία φέροντος υλικού.

Στην παρούσα κατηγορία προϊόντων δεν περιλαμβάνονται οι επικαλύψεις που έχουν υποβληθεί σε κατεργασία με βιοκτόνα σε οποιοδήποτε στάδιο της διεργασίας παραγωγής, εκτός εάν τα εν λόγω βιοκτόνα περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΙΑ της οδηγίας 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾ και εφόσον η δραστική ουσία έχει εγκριθεί για τη συγκεκριμένη χρήση σύμφωνα με το παράρτημα V της οδηγίας 98/8/ΕΚ.

Άρθρο 2

Για να απονεμηθεί το κοινοτικό οικολογικό σήμα σε ξύλινες επενδύσεις δαπέδων βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1980/2000, αυτές πρέπει να ανήκουν στην κατηγορία προϊόντων «ξύλινες επενδύσεις δαπέδων» που ορίζεται στο άρθρο 1 και να πληρούν τα οικολογικά κριτήρια που καθορίζονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 3

Τα οικολογικά κριτήρια για την κατηγορία προϊόντων «ξύλινες επενδύσεις δαπέδων», καθώς και οι σχετικές απαιτήσεις εκτίμησης και εξακρίβωσης ισχύουν επί τέσσερα έτη από την ημερομηνία κοινοποίησης της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 4

Για διοικητικούς σκοπούς, η κατηγορία προϊόντων «ξύλινες επενδύσεις δαπέδων» φέρει τον κωδικό αριθμό «35».

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 26 Νοεμβρίου 2009.

Για την Επιτροπή
Σταύρος ΔΗΜΑΣ
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 237 της 21.9.2000, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 123 της 24.4.1998, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΓΕΝΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

Στόχοι των κριτηρίων

Με τα κριτήρια αυτά επιδιώκεται ιδίως να προωθηθούν:

- ο περιορισμός των επιπτώσεων στα ενδιαιτήματα και στους σχετικούς φυσικούς πόρους,
- η μείωση της κατανάλωσης ενέργειας,
- ο περιορισμός της απόρριψης τοξικών ή κατ' άλλο τρόπο ρυπογόνων ουσιών στο περιβάλλον,
- η μείωση της χρήσης επικινδυνών ουσιών στα υλικά και στα τελικά προϊόντα,
- η ασφάλεια και η απουσία κινδύνου για την υγεία στο περιβάλλον διαβίωσης,
- η ενημέρωση που επιτρέπει στον καταναλωτή να χρησιμοποιεί το προϊόν κατά τρόπο αποδοτικό, ώστε να ελαχιστοποιούνται οι συνολικές περιβαλλοντικές επιπτώσεις.

Για τα κριτήρια καθορίζονται επίπεδα τα οποία προάγουν τη σήμανση επικαλύψεων με μικρές επιπτώσεις στο περιβάλλον.

Απαιτήσεις εκτίμησης και εξακρίβωσης

Οι ειδικές απαιτήσεις όσον αφορά την εκτίμηση και την εξακρίβωση αναφέρονται σε κάθε κριτήριο.

Η παρούσα κατηγορία προϊόντων περιλαμβάνει τις «ξύλινες επικαλύψεις», τις «πολυστρωματικές επενδύσεις δαπέδων», τις «επικαλύψεις από φελλό» και τις «επενδύσεις δαπέδων από μπαμπού».

Οι ξύλινες επικαλύψεις είναι «δάπεδα ή επενδύσεις τοίχων που έχουν κατασκευαστεί από ένα συμπαγές τεμάχιο ξύλου και φέρουν πλευρικές προεξοχές και αυλακώσεις ή από πολλά φύλλα ξύλου που έχουν συγκολληθεί μεταξύ τους σχηματίζοντας πολυστρωματική σανίδα (πανέλο). Οι ξύλινες επικαλύψεις μπορεί να μην έχουν υποστεί τελική επεξεργασία, οπότε λειαινόνται μετά την τοποθέτησή τους και υφίστανται επιτόπου τελική επεξεργασία, ή να έχουν υποστεί τελική επεξεργασία σε εργοστάσιο.».

Τα κριτήρια για τις ξύλινες επικαλύψεις έχουν εφαρμογή τόσο σε επενδύσεις τοίχων, όσο και σε επενδύσεις δαπέδων, εφόσον η διεργασία παραγωγής είναι η ίδια και χρησιμοποιούνται τα ίδια υλικά και οι ίδιες μέθοδοι κατασκευής. Τα κριτήρια έχουν καθοριστεί μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

Ο βιομηχανικός κλάδος των ξύλινων επενδύσεων δαπέδων καθορίζει την τεχνική θέση του στην ευρωπαϊκή επιτροπή τυποποίησης CEN/TC 112.

Οι πολυστρωματικές επενδύσεις δαπέδων είναι «άκαμπτες επενδύσεις δαπέδων με επιφανειακό στρώμα αποτελούμενο από ένα ή περισσότερα λεπτά φύλλα ινώδους υλικού (συνήθως χαρτιού), εμποτισμένα με αμινοπλαστική θερμοσκληραινόμενη ρητίνη (συνήθως μελαμίνη), στερεωμένα με συμπίεση ή συγκόλληση σε υπόστρωμα, οι οποίες κατά κανόνα φέρουν υπόθεμα ως φινιρίσμα».

Τα κριτήρια για τις πολυστρωματικές επενδύσεις δαπέδων έχουν εφαρμογή μόνο στις επενδύσεις δαπέδων για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

Ο βιομηχανικός κλάδος των πολυστρωματικών επενδύσεων δαπέδων καθορίζει την τεχνική θέση του στην ευρωπαϊκή επιτροπή τυποποίησης CEN/TC 134.

Οι επικαλύψεις από φελλό είναι επενδύσεις δαπέδων ή τοίχων που έχουν ως κύριο συστατικό φελλό. Ο κοκκοποιημένος φελλός αναμειγνύεται με συνδετικό μέσο και στη συνέχεια σταθεροποιείται ή πολλά στρώματα φελλού (συσσωμάτωμα/καπλαμάς) συμπιέζονται με κόλλα.

Οι επικαλύψεις από φελλό είναι δυνατόν να υποδιαιβρεθούν σε πλακίδια φυσικού φελλού (των οποίων το κύριο συστατικό είναι συσσωματωμένος σύνθετος φελλός και τα οποία προορίζονται να χρησιμοποιηθούν μετά από τελική επεξεργασία) και σε σανίδες τεχνουργημένου φελλού (αποτελούμενες από διάφορα στρώματα, μεταξύ των οποίων μια ινοσανίδα με συσσωματωμένο φελλό ως κύριο συστατικό ή με φελλό ως φέρον υλικό, και προοριζόμενες να χρησιμοποιηθούν με τελικό στρώμα προστασίας από τη φθορά).

Τα κριτήρια για τις επικαλύψεις από φελλό έχουν εφαρμογή τόσο σε επενδύσεις δαπέδων όσο και σε επενδύσεις τοίχων, εφόσον η διεργασία παραγωγής είναι η ίδια και χρησιμοποιούνται τα ίδια υλικά και οι ίδιες μέθοδοι κατασκευής. Τα κριτήρια έχουν καθοριστεί μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

Ο ευρωπαϊκός κλάδος των επενδύσεων δαπέδων από φελλό καθορίζει την τεχνική θέση του στην ευρωπαϊκή επιτροπή τυποποίησης CEN/TC 134.

Οι Χ κατασκευάζονται με κύριο συστατικό το μπαμπού, σε συμπαγή τεμάχια ή σε συσσωματώματα.

Τα κριτήρια για τις επενδύσεις δαπέδων από μπαμπού έχουν εφαρμογή μόνο στις επενδύσεις δαπέδων για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

Η λειτουργική μονάδα αναφοράς για τις εισροές (πρώτες ύλες) και τις εκροές (προϊόντα) είναι 1 m² τελικού προϊόντος.

Όπου ενδείκνυται, επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μέθοδοι δοκιμών διαφορετικές από εκείνες που υποδεικνύονται για κάθε κριτήριο, εάν κρίνονται ισοδύναμες από τον αρμόδιο φορέα ο οποίος εξετάζει την αίτηση.

Όπου είναι εφικτό, οι δοκιμές πρέπει να διεξάγονται σε δεόντως διαπιστευμένα εργαστήρια ή σε εργαστήρια που πληρούν τις γενικές απαιτήσεις του προτύπου EN ISO 17025.

Όπου ενδείκνυται, οι αρμόδιοι φορείς μπορούν να απαιτούν την υποβολή δικαιολογητικών και να διενεργούν ανεξάρτητες εξακριβώσεις.

ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΞΥΛΙΝΕΣ ΕΠΕΝΔΥΣΕΙΣ ΔΑΠΕΔΩΝ

1. ΠΡΩΤΕΣ ΥΛΕΣ

Ο φελλός, το μπαμπού και η παρθένη ξυλεία πρέπει να προέρχονται εξ ολοκλήρου από δάση στη διαχείριση των οποίων εφαρμόζονται οι αρχές και τα μέτρα που αποβλέπουν στην πιστοποίηση της αειφόρου διαχείρισης δασών.

1.1. Αειφόρος διαχείριση δασών

Ο παραγωγός εφαρμόζει πολιτική προμηθειών ξυλείας από αειφόρο παραγωγή και σύστημα ιχνηλάτησης και εξακριβωσης της προέλευσης της ξυλείας και παρακολούθησης της πορείας της από το δάσος υλοτόμησης μέχρι το πρώτο σημείο παραλαβής.

Τεκμηριώνεται η προέλευση του συνόλου της ξυλείας. Ο παραγωγός οφείλει να εξασφαλίζει ότι όλη η ξυλεία προέρχεται από νόμιμες πηγές. Η ξυλεία δεν προέρχεται από προστατευόμενες περιοχές ή περιοχές υπό επίσημη διαδικασία χαρακτηρισμού τους ως προστατευόμενων, από αιωνόβια δάση και δάση υψηλής αξίας διατήρησης που καθορίζονται σε εθνικό επίπεδο με διαδικασίες συμμετοχής των άμεσα ενδιαφερομένων, εκτός εάν στις προμήθειες τηρούνται αυστηρά οι εθνικές κανονιστικές διατάξεις για τη διατήρηση.

— Μέχρι τις 30 Ιουνίου 2011, για τα προϊόντα από ξύλο που διατίθενται στην αγορά με οικολογικό σήμα, τουλάχιστον το 50 % του συμπαγούς ξύλου και το 20 % των υλικών από ξύλο πρέπει να προέρχονται είτε από δάση που αποτελούν αντικείμενο αειφόρου διαχείρισης και έχουν πιστοποιηθεί από ανεξάρτητα συστήματα τρίτων —τα οποία πληρούν τα κριτήρια που απαριθμούνται στην παράγραφο 15 του ψηφίσματος του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1998, για μια δασική στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης⁽¹⁾ και στις μεταγενέστερες βελτιώσεις του— είτε από ανακυκλωμένα υλικά,

— Από την 1η Ιουλίου 2011 μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2012, για τα προϊόντα από ξύλο που διατίθενται στην αγορά με οικολογικό σήμα, τουλάχιστον το 60 % του συμπαγούς ξύλου και το 30 % των υλικών από ξύλο πρέπει να προέρχονται είτε από δάση που αποτελούν αντικείμενο αειφόρου διαχείρισης και έχουν πιστοποιηθεί από ανεξάρτητα συστήματα τρίτων —τα οποία πληρούν τα κριτήρια που απαριθμούνται στην παράγραφο 15 του ψηφίσματος του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1998, για μια δασική στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στις μεταγενέστερες βελτιώσεις του— είτε από ανακυκλωμένα υλικά,

— Από την 1η Ιανουαρίου 2013, για τα προϊόντα από ξύλο που διατίθενται στην αγορά με οικολογικό σήμα, τουλάχιστον το 70 % του συμπαγούς ξύλου και το 40 % των υλικών από ξύλο πρέπει να προέρχονται είτε από δάση που αποτελούν αντικείμενο αειφόρου διαχείρισης και έχουν πιστοποιηθεί από ανεξάρτητα συστήματα τρίτων —τα οποία πληρούν τα κριτήρια που απαριθμούνται στην παράγραφο 15 του ψηφίσματος του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1998, για μια δασική στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στις μεταγενέστερες βελτιώσεις του— είτε από ανακυκλωμένα υλικά.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Για να πληροί τους ανωτέρω όρους, ο αιτών καταδεικνύει ότι σε όλα τα οικεία προϊόντα από ξύλο με οικολογικό σήμα, όταν θα διατεθούν για πρώτη φορά στην αγορά μετά τις ημερομηνίες που αναφέρονται στο κριτήριο, θα τηρείται το αντίστοιχο ποσοστό πιστοποιημένης ξυλείας. Εάν αυτό δεν είναι δυνατόν να καταδειχθεί, ο αρμόδιος φορέας εκδίδει το πιστοποιητικό οικολογικού σήματος μόνο για την περίοδο για την οποία μπορεί να καταδειχθεί η συμμόρφωση. Ο αιτών υποβάλλει κατάλληλη τεκμηρίωση από τον προμηθευτή της ξυλείας σχετικά με τα είδη, τις ποσότητες και την επακριβή καταγωγή του ξύλου που χρησιμοποιείται για την παραγωγή των επενδύσεων δαπέδων. Ο αιτών υποβάλλει ένα ή περισσότερα κατάλληλα πιστοποιητικά, τα οποία βεβαιώνουν ότι το σύστημα πιστοποίησης πληροί τις απαιτήσεις της παραγράφου 15 του ψηφίσματος του Συμβουλίου, της 15ης Δεκεμβρίου 1998, για μια δασική στρατηγική της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

⁽¹⁾ ΕΕ C 56 της 26.2.1999, σ. 1.

Ο ρ ι σ μ ό ς: Ως υλικό από ξύλο νοείται το υλικό που κατασκευάζεται με τη συνένωση ενός ή περισσότερων από τα ακόλουθα υλικά, με συγκολλητικές ύλες ή/και κόλλες: ίνες ξύλου ή/και αποφλοιωμένα ή διατετμημένα φύλλα ξύλου ή/και υπολείμματα ξυλείας από δάση, φυτείες, πριστή ξυλεία, υπολείμματα από βιομηχανίες χαρτοπολτού/χαρτιού ή/και ανακυκλωμένο ξύλο. Στα υλικά από ξύλο περιλαμβάνονται: σκληρές πλάκες, ινοσανίδες, ινοσανίδες μέσης πυκνότητας, μοριοσανίδες, ξυλόπλακες OSB (Oriented Strand Board/πλάκες προσανατολισμένων πολυστιβάδων), αντικολλητές πλάκες (κόντρα-πλακέ) και σανίδες (πανέλα) από συμπαγές ξύλο. Ο όρος «υλικό από ξύλο» αναφέρεται επίσης σε σύνθετα υλικά, τα οποία κατασκευάζονται από σανίδες από ξύλο επιστρωμένες με πλαστικές ύλες ή πολυστρωματικές πλαστικές ύλες ή με μέταλλα ή με άλλα υλικά επίστρωσης, καθώς και τις κατεργασμένες/ημι-κατεργασμένες σανίδες από ξύλο.

1.2. Ξύλο και φυτικά υλικά από ανακύκλωση (προκειμένου για πολυστρωματικές επενδύσεις δαπέδων και πολυστρωματικές ξύλινες επικαλύψεις)

Το ξύλο, τα ξυλοτεμαχίδια ή οι ίνες που προέρχονται από ανακύκλωση καταναλωτικών προϊόντων και χρησιμοποιούνται στην παραγωγή υλικών από ξύλο (εισροές) ανταποκρίνονται, τουλάχιστον, στις διατάξεις του βιομηχανικού προτύπου της ευρωπαϊκής ομοσπονδίας EPF, οι οποίες περιέχονται στην παράγραφο 6 του εγγράφου EPF Standard for delivery conditions of recycled wood (Πρότυπο της EPF για τους όρους παράδοσης ανακυκλωμένης ξυλείας) της 24ης Οκτωβρίου 2002.

Για τη συνολική ποσότητα ανακυκλωμένου υλικού τηρούνται οι οριακές τιμές του ακόλουθου πίνακα:

Στοιχεία και ενώσεις	Οριακές τιμές (mg/kg συνολικής ποσότητας ξηρών σανίδων)
Αρσενικό	25
Κάδμιο	50
Χρόμιο	25
Χαλκός	40
Μόλυβδος	90
Υδράργυρος	25
Φθόριο	100
Χλώριο	1 000
Πενταχλωροφαινόλη (PCP)	5
Πισσέλαια (βενζο(α)πυρένιο)	0,5

Ε κ τ ί μ η σ η κ α ι ε ξ α κ ρ ί β ω σ η: Υποβάλλεται δήλωση σύμφωνα με την οποία τηρούνται, όσον αφορά το ξύλο και τα φυτικά υλικά από ανακύκλωση, οι οριακές τιμές που καθορίζονται στο κείμενο. Εάν είναι δυνατόν να αποδειχθεί ότι οι ανωτέρω αναφερόμενες ουσίες δεν έχουν χρησιμοποιηθεί προηγουμένως σε παρασκευάσματα ή κατεργασίες, μπορεί να παραλειφθεί η διεξαγωγή δοκιμών προκειμένου να καταδειχθεί η συμμόρφωση με την παρούσα απαίτηση.

1.3. Εμποτιστικές ουσίες και συντηρητικά

Οι ξύλινες επενδύσεις δαπέδων δεν εμποτίζονται.

Η συμπαγής ξυλεία, μετά την υλοτόμηση, δεν υφίσταται κατεργασία με ουσίες ή παρασκευάσματα που περιέχουν ουσίες οι οποίες περιλαμβάνονται σε κάποιον από τους ακόλουθους καταλόγους:

- συνιστώμενη από την ΠΟΥ (Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας) κατάταξη φυτοφαρμάκων με βάση την επικινδυνότητα στην κατηγορία 1α (εξαιρετικά επικίνδυνα),
- συνιστώμενη από την ΠΟΥ κατάταξη φυτοφαρμάκων με βάση την επικινδυνότητα στην κατηγορία 1β (λίαν επικίνδυνα).

Επιπλέον, κατά την κατεργασία της ξυλείας τηρούνται οι διατάξεις της οδηγίας 79/117/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽¹⁾ και της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽²⁾.

Ε κ τ ί μ η σ η κ α ι ε ξ α κ ρ ί β ω σ η: Ο αιτών υποβάλλει δήλωση συμμόρφωσης με το παρόν κριτήριο, κατάλογο των ουσιών που χρησιμοποιήθηκαν και δελτίο δεδομένων για καθεμία από αυτές.

⁽¹⁾ ΕΕ L 33 της 8.2.1979, σ. 36.

⁽²⁾ ΕΕ L 262 της 27.9.1976, σ. 201.

1.4. Γενετικώς τροποποιημένο ξύλο

Το προϊόν δεν περιέχει γενετικώς τροποποιημένο ξύλο.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών υποβάλλει δήλωση με την οποία βεβαιώνει ότι δεν χρησιμοποιείται γενετικώς τροποποιημένο ξύλο.

2. ΧΡΗΣΗ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΩΝ ΟΥΣΙΩΝ

2.1. Επικίνδυνες ουσίες για την κατεργασία ακατέργαστης ξυλείας και φυτικών υλών

- α) Δεν επιτρέπεται η προσθήκη στο ξύλινο προϊόν ουσιών ή παρασκευασμάτων στα οποία αποδίδεται ή μπορεί να αποδοθεί, κατά τον χρόνο υποβολής της αίτησης, οποιαδήποτε από τις ακόλουθες φράσεις κινδύνου (ή συνδυασμός αυτών):

R23 (Τοξικό όταν εισπνέεται)

R24 (Τοξικό σε επαφή με το δέρμα)

R25 (Τοξικό σε περίπτωση καταπόσεως)

R26 (Πολύ τοξικό όταν εισπνέεται)

R27 (Πολύ τοξικό σε επαφή με το δέρμα)

R28 (Πολύ τοξικό σε περίπτωση καταπόσεως)

R39 (Κίνδυνος πολύ σοβαρών μονίμων επιδράσεων)

R40 (Υποπτο καρκινογένεσης)

R42 (Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση όταν εισπνέεται)

R43 (Μπορεί να προκαλέσει ευαισθητοποίηση σε επαφή με το δέρμα)

R45 (Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο)

R46 (Μπορεί να προκαλέσει κληρονομικές γενετικές βλάβες)

R48 (κίνδυνος σοβαρής βλάβης της υγείας ύστερα από παρατεταμένη έκθεση)

R49 (Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο όταν εισπνέεται)

R50 (Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς)

R51 (Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς)

R52 (Επιβλαβές για τους υδρόβιους οργανισμούς)

R53 (Μπορεί να προκαλέσει μακροπρόθεσμες δυσμενείς επιπτώσεις στο υδάτινο περιβάλλον)

R60 (Μπορεί να εξασθενήσει τη γονιμότητα)

R61 (Μπορεί να βλάψει το έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης)

R62 (Πιθανός κίνδυνος εξασθένησης της γονιμότητας)

R63 (Πιθανός κίνδυνος δυσμενών επιδράσεων στο έμβρυο κατά τη διάρκεια της κύησης)

R68 (Πιθανός κίνδυνος μονίμων επιδράσεων)

που προβλέπονται στην οδηγία 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1967, περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν στην ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικινδύνων ουσιών ⁽¹⁾ (οδηγία για τις επικίνδυνες ουσίες), και στις μεταγενέστερες τροποποιήσεις της, και λαμβανομένης υπόψη της οδηγίας 1999/45/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾ (οδηγία για τα επικίνδυνα παρασκευάσματα).

⁽¹⁾ ΕΕ 196 της 16.8.1967, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 200 της 30.7.1999, σ. 1.

Εναλλακτικά, επιτρέπεται να λαμβάνεται υπόψη η ταξινόμηση σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1272/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2008, για την ταξινόμηση, την επισήμανση και τη συσκευασία των ουσιών και των μειγμάτων, την τροποποίηση και την κατάργηση των οδηγιών 67/548/ΕΟΚ και 1999/45/ΕΚ και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1907/2006 ⁽¹⁾. Στην περίπτωση αυτή δεν επιτρέπεται να προστίθενται στις πρώτες ύλες ουσίες ή παρασκευάσματα στα οποία έχει αποδοθεί ή ενδέχεται να αποδοθεί, κατά τον χρόνο υποβολής της αίτησης, οποιαδήποτε από τις ακόλουθες δηλώσεις κινδύνου (ή συνδυασμός αυτών): H300, H301, H310, H311, H317 H330, H331, H334, H351, H350, H340, H350i, H400, H410, H411, H412, H413, H360F, H360D, H361f, H361d H360FD, H361fd, H360Fd, H360Df, H341, H370, H372.

β) Το προϊόν πρέπει να μην περιέχει αλογονωμένα οργανικά συνδετικά μέσα, αζιριδίνη και πολυαζιριδίνες, ούτε χρώματα επίστρωσης (πιγμέντα) και πρόσθετα από:

- μόλυβδο, κάδμιο, χρώμιο (VI), υδράργυρο και τις ενώσεις τους,
- αρσενικό, βόριο και χαλκό,
- οργανικό κασσίτερο.

2.2. Επικίνδυνες ουσίες στην επίχριση και στην επιφανειακή επεξεργασία

Γενικές απαιτήσεις

α) Οι απαιτήσεις του σημείου 2.1 σχετικά με τις Επικίνδυνες ουσίες στην κατεργασία ακατέργαστης ξυλείας και φυτικών υλών ισχύουν επίσης για την επίχριση και την επιφανειακή επεξεργασία:

β) Για τις χημικές ουσίες που ταξινομούνται ως επιβλαβείς για το περιβάλλον από τη χημική βιομηχανία παραγωγής/τον προμηθευτή σύμφωνα με το σύστημα ταξινόμησης της ΕΕ (28η τροποποίηση της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ) τηρούνται τα ακόλουθα δύο όρια:

- Στις ουσίες και τα παρασκευάσματα για επιφανειακή επεξεργασία δεν επιτρέπεται να προστίθενται χημικές ουσίες που ταξινομούνται ως επιβλαβείς για το περιβάλλον σύμφωνα με την οδηγία 1999/45/ΕΚ.

Εντούτοις, τα εν λόγω προϊόντα επιτρέπεται να περιέχουν, σε αναλογία μέχρι 5 %, πτητικές οργανικές ενώσεις (ΠΟΕ), όπως αυτές ορίζονται στην οδηγία 1999/13/ΕΚ του Συμβουλίου ⁽²⁾ (ως ΠΟΕ νοείται κάθε οργανική ένωση που εμφανίζει τάση ατμών 0,01 kPa ή υψηλότερη στους 293,15 K ή αντίστοιχη πτητικότητα στις συγκεκριμένες συνθήκες χρήσης). Εάν το προϊόν απαιτεί αραίωση, η περιεκτικότητα του αραιωμένου προϊόντος δεν πρέπει να υπερβαίνει τις προαναφερόμενες οριακές τιμές.

- Η εφαρμοζόμενη ποσότητα (υγρή βαφή/βερνίκι) επιβλαβών για το περιβάλλον ουσιών δεν υπερβαίνει τα 14 g/m² επιφάνειας και η εφαρμοζόμενη ποσότητα (υγρή βαφή/βερνίκι) ΠΟΕ δεν υπερβαίνει τα 35 g/m².

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών υποβάλλει δήλωση συμμόρφωσης με το παρόν κριτήριο, καθώς και σχετικά δικαιολογητικά έγγραφα, στα οποία συμπεριλαμβάνονται:

- πλήρης σύνθεση, με προσδιορισμό των ποσοτήτων και των αριθμών CAS για τις συστατικές ουσίες,
- η μέθοδος και τα αποτελέσματα των δοκιμών για όλες τις ουσίες που περιέχει το προϊόν, σύμφωνα με την οδηγία 67/548/ΕΟΚ,
- δήλωση σύμφωνα με την οποία έχουν γνωστοποιηθεί όλες οι συστατικές ουσίες,
- αναφορά του αριθμού στρώσεων και της εφαρμοζόμενης, ανά στρώση, ποσότητας ανά τετραγωνικό μέτρο επιφάνειας.

Για τον υπολογισμό της κατανάλωσης προϊόντος επιφανειακής επεξεργασίας και της εφαρμοζόμενης ποσότητας χρησιμοποιούνται οι ακόλουθοι τυποποιημένοι βαθμοί απόδοσης: συσκευή ψεκασμού χωρίς ανακύκλωση 50 %, συσκευή ψεκασμού με ανακύκλωση 70 %, ηλεκτροστατικός ψεκασμός 65 %, ψεκασμός με κώδωνα/δίσκο 80 %, επίχριση με κύλινδρο 95 %, επίχριση με ταμπακίρισμα 95 %, επίχριση υπό κενό 95 %, εμβάπτιση 95 %, έκπλυση 95 %.

γ) Η περιεκτικότητα σε ελεύθερη φορμαλδεύδη των προϊόντων ή παρασκευασμάτων που χρησιμοποιούνται στις σανίδες δεν υπερβαίνει το 0,3 % κατά βάρος.

⁽¹⁾ ΕΕ L 353 της 31.12.2008, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 85 της 29.3.1999, σ. 1.

Η περιεκτικότητα σε ελεύθερη φορμαλδεΰδη των συνδετικών μέσων, συγκολλητικών υλών και κολλών για αντικολλητές ή πολυστρωματικές ξύλινες σανίδες δεν υπερβαίνει το 0,5 % κατά βάρος.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών υποβάλλει κατάλληλες δηλώσεις με τις οποίες βεβαιώνει ότι πληρούνται οι ανωτέρω απαιτήσεις. Για τα χημικά προϊόντα που χρησιμοποιούνται στην παραγωγή υποβάλλεται δελτίο δεδομένων ασφαλείας ή ισοδύναμη τεκμηρίωση, με πληροφορίες σχετικά με την ταξινόμηση από πλευράς επικινδυνότητας για την υγεία.

Συγκολλητικές ύλες

- α) Οι απαιτήσεις του σημείου 2.1 σχετικά με τις Επικίνδυνες ουσίες στην κατεργασία ακατέργαστης ξυλείας και φυτικών υλών ισχύουν επίσης για τις συγκολλητικές ύλες.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών υποβάλλει κατάλληλες δηλώσεις με τις οποίες βεβαιώνει ότι πληρούνται οι ανωτέρω απαιτήσεις. Για κάθε χημικό προϊόν που χρησιμοποιείται στη συναρμολόγηση του προϊόντος, κατατίθεται δελτίο δεδομένων ασφαλείας ή ισοδύναμη τεκμηρίωση, με πληροφορίες σχετικά με την ταξινόμηση από πλευράς επικινδυνότητας για την υγεία. Για την περιεκτικότητα σε ελεύθερη φορμαλδεΰδη υποβάλλονται εκθέσεις δοκιμών ή δήλωση του προμηθευτή.

- β) Η περιεκτικότητα σε ΠΟΕ των συγκολλητικών υλών που χρησιμοποιούνται στη συναρμολόγηση του προϊόντος δεν υπερβαίνει το 10 % κατά βάρος (w/w).

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Υποβάλλεται δήλωση του αιτούντος, στην οποία εμφανίζονται όλες οι συγκολλητικές ύλες που χρησιμοποιήθηκαν στη συναρμολόγηση του προϊόντος και καταδεικνύεται η συμμόρφωση με το παρόν κριτήριο.

Φορμαλδεΰδη

Οι εκπομπές φορμαλδεΰδης από ουσίες και παρασκευάσματα που προορίζονται για επιφανειακή επεξεργασία κατά την οποία ελευθερώνεται φορμαλδεΰδη δεν υπερβαίνουν το 0,05 ppm.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών ή/και ο προμηθευτής του υποβάλλει δελτίο δεδομένων για την ασφάλεια υλικού ή ισοδύναμη δήλωση συμμόρφωσης με την παρούσα απαίτηση, καθώς και πληροφορίες για τη σύνθεση του υλικού της επιφανειακής επεξεργασίας.

Πλαστικοποιητές

Οι απαιτήσεις του σημείου 2.1 σχετικά με τις Χ ισχύουν επίσης για τις φθαλικές ενώσεις που χρησιμοποιούνται στη διεργασία παραγωγής.

Επιπροσθέτως, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται στο προϊόν οι ουσίες DNOP (φθαλικό δι-κ-οκτύλιο), DINP (φθαλικό δι-ισοοκτύλιο) και DIDP (φθαλικό δι-ισοδεκύλιο).

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών υποβάλλει δήλωση συμμόρφωσης με το παρόν κριτήριο.

Βιοκτόνα

Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο βιοκτόνα που περιέχουν τις βιοκτόνες δραστικές ουσίες οι οποίες περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΙΑ της οδηγίας 98/8/EK και έχουν εγκριθεί προς χρήση σε επενδύσεις δαπέδων.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών υποβάλλει δήλωση συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις του παρόντος κριτηρίου, συνοδευόμενη από κατάλογο των βιοκτόνων που χρησιμοποιήθηκαν.

3. ΔΙΕΡΓΑΣΙΑ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

3.1. Κατανάλωση ενέργειας

Η κατανάλωση ενέργειας υπολογίζεται ως η ενέργεια διεργασίας που καταναλώνεται για την παραγωγή των επενδύσεων δαπέδων.

Η ενέργεια διεργασίας, υπολογιζόμενη όπως υποδεικνύεται στο τεχνικό προσάρτημα, υπερβαίνει τα ακόλουθα όρια (P = βαθμολογία):

Οικογένεια προϊόντων	Όριο (P)
Επενδύσεις δαπέδων από ξύλο και μπαμπού	10,5
Πολυστρωματικές επενδύσεις δαπέδων	12,5
Επικαλύψεις από φελλό	9

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών υπολογίζει την κατανάλωση ενέργειας κατά τη διεργασία παραγωγής σύμφωνα με τις οδηγίες του τεχνικού προσαρτήματος και υποβάλλει τα σχετικά αποτελέσματα και δικαιολογητικά έγγραφα.

3.2. Διαχείριση αποβλήτων

Ο αιτών υποβάλλει κατάλληλη τεκμηρίωση σχετικά με τις εφαρμοζόμενες διαδικασίες ανάκτησης των υποπροϊόντων που προκύπτουν από τη διεργασία, καθώς και έκθεση με τα ακόλουθα στοιχεία:

- είδος και ποσότητα των ανακτώμενων αποβλήτων,
- είδος τελικής διάθεσης,
- πληροφορίες σχετικά με την επαναχρησιμοποίηση (εντός ή εκτός της παραγωγικής διεργασίας) αποβλήτων και δευτερογενών υλικών για την παραγωγή νέων προϊόντων.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών υποβάλλει κατάλληλη τεκμηρίωση βασισμένη, λόγου χάριν, σε δελτία ισοζυγίου μάζας ή/και συστήματα υποβολής περιβαλλοντικών εκθέσεων, από την οποία προκύπτουν τα ποσοστά ανάκτησης που επιτυγχάνονται, είτε εξωτερικά είτε εσωτερικά, π.χ. με ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση ή ποιοτική αποκατάσταση/αναγέννηση.

4. ΣΤΑΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

4.1. Έκλυση επικίνδυνων ουσιών

Η έκλυση φορμαλδεΐδης από τις ινοσανίδες φελλού, μπαμπού ή ξύλου που αποτελούν την επένδυση δεν υπερβαίνει το 0,05 mg/m³.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών υποβάλλει κατάλληλη τεκμηρίωση, βασισμένη σε δοκιμές με τη μέθοδο θαλάμου σύμφωνα με το πρότυπο EN 717-1.

Πτητικές οργανικές ενώσεις (ΠΟΕ/VOC)

Οι εκπομπές των τελικών προϊόντων πρέπει να μην υπερβαίνουν τις ακόλουθες τιμές:

Ουσία	Απαιτήση (μετά 3 ημέρες)
Ολικές οργανικές ενώσεις εντός του εύρους κατακράτησης C6 – C16 (TVOC)	0,25 mg/m ³ αέρα
Ολικές οργανικές ενώσεις εντός του εύρους κατακράτησης > C16 – C22 (TSVOC)	0,03 mg/m ³ αέρα
Ολικές VOC χωρίς LCI (*)	0,05 mg/m ³ αέρα

(*) LCI = Lowest Concentration of Interest/Κατώτατη συγκέντρωση ενδιαφέροντος· πρβλ. Health risk assessment process for emissions of volatile organic compounds (VOC) from building products (Federal Environmental Agency).

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών υποβάλλει πιστοποιητικό δοκιμής που έχει διεξαχθεί σύμφωνα με τη μέθοδο δοκιμών εκπομπών prEN 15052 ή EN ISO 16000-9.

5. ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ

Η συσκευασία πρέπει να αποτελείται από ένα από τα ακόλουθα:

- εύκολα ανακυκλώσιμα υλικά,

- υλικά που προέρχονται από ανανεώσιμες πηγές,
- υλικά προοριζόμενα να επαναχρησιμοποιηθούν.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Με την αίτηση κατατίθεται περιγραφή της συσκευασίας του προϊόντος, συνοδευόμενη από δήλωση συμμόρφωσης με το παρόν κριτήριο.

6. ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑ ΠΡΟΣ ΧΡΗΣΗ

Το προϊόν πρέπει να είναι κατάλληλο προς χρήση. Τούτο τεκμηριώνεται, μεταξύ άλλων, με δεδομένα από δοκιμές με κατάλληλες μεθόδους ISO, CEN ή ισοδύναμες, όπως οι εθνικές διαδικασίες.

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Υποβάλλονται οι λεπτομέρειες και τα αποτελέσματα των διαδικασιών δοκιμής, συνοδευόμενα από δήλωση σύμφωνα με την οποία το προϊόν είναι κατάλληλο προς χρήση και η οποία βασίζεται σε όλες τις άλλες πληροφορίες σχετικά με τη βέλτιστη χρήση από τον τελικό χρήστη. Σύμφωνα με την οδηγία 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾, ένα προϊόν θεωρείται κατάλληλο προς χρήση εφόσον ανταποκρίνεται σε εναρμονισμένο πρότυπο, σε ευρωπαϊκή τεχνική έγκριση ή σε μη εναρμονισμένη τεχνική προδιαγραφή, αναγνωρισμένη σε κοινοτικό επίπεδο. Το κοινοτικό σήμα συμμόρφωσης «CE» για τα δομικά προϊόντα συνιστά για τους παραγωγούς εύκολα αναγνωρίσιμη βεβαίωση συμμόρφωσης και μπορεί εν προκειμένω να θεωρηθεί επαρκής.

7. ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗ ΤΩΝ ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΩΝ

Το προϊόν πωλείται με κατάλληλες πληροφορίες για τον χρήστη, οι οποίες περιλαμβάνουν συμβουλές σχετικά με την ορθή και άριστη γενική και τεχνική χρήση του προϊόντος, καθώς και με τη συντήρησή του. Στη συσκευασία ή/και στην τεκμηρίωση που συνοδεύει το προϊόν αναγράφονται οι ακόλουθες πληροφορίες:

- α) επιπλέον των γενικών πληροφοριών που παρέχει το πλαίσιο 2 του λογότυπου, η πληροφορία ότι στο προϊόν έχει απονεμηθεί το οικολογικό σήμα της ΕΕ, μαζί με μια συνοπτική αλλά κατατοπιστική επεξήγηση της σημασίας του·
- β) συστάσεις για τη χρήση και τη συντήρηση του προϊόντος. Οι πληροφορίες αυτές πρέπει να τονίζουν όλες τις σημαντικές υποδείξεις, ιδίως όσες αφορούν τη συντήρηση και τη χρήση των προϊόντων. Κατά περίπτωση, πρέπει να γίνεται αναφορά στα χαρακτηριστικά χρήσης του προϊόντος υπό δυσμενείς συνθήκες, π.χ. υδατοαπορροφητικότητα, αντοχή στις κηλίδες, αντοχή στις χημικές ουσίες, απαραίτητη προετοιμασία της προς κάλυψη επιφάνειας, οδηγίες καθαρισμού, συνιστώμενα είδη καθαριστικών προϊόντων και συχνότητα καθαρισμού. Οι πληροφορίες πρέπει επίσης να περιλαμβάνουν, κατά το δυνατόν, ενδείξεις σχετικά με τη δυνητική διάρκεια ζωής του προϊόντος από τεχνικής πλευράς, είτε ως μέσο όρο είτε ως πεδίο τιμών·
- γ) ένδειξη σχετικά με τον τρόπο ανακύκλωσης ή τελικής διάθεσης (επεξήγηση ώστε να πληροφορείται ο καταναλωτής τις πιθανές υψηλές επιδόσεις του προϊόντος στον τομέα αυτό)·
- δ) πληροφορίες σχετικά με το οικολογικό σήμα της ΕΕ και τις κατηγορίες προϊόντων που καλύπτει, συμπεριλαμβανομένου του ακόλουθου κειμένου (ή ισοδύναμου): «Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο του οικολογικού σήματος της ΕΕ: <http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/>».

Εκτίμηση και εξακρίβωση: Ο αιτών υποβάλλει δείγμα της συσκευασίας ή/και των κειμένων που εσωκλείονται.

8. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΕΜΦΑΙΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΟΙΚΟΛΟΓΙΚΟ ΣΗΜΑ

Το πλαίσιο 2 του οικολογικού σήματος περιέχει το ακόλουθο κείμενο:

- δάση υπό αειφόρο διαχείριση και περιορισμένες επιπτώσεις στα ενδιαιτήματα,
- περιορισμένη χρήση επικίνδυνων ουσιών,
- εξοικονόμηση ενέργειας κατά τη διεργασία παραγωγής,
- μικρότερος κίνδυνος για την υγεία στο περιβάλλον διαβίωσης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 40 της 11.2.1989, σ. 12.

Τεχνικό προσάρτημα για επενδύσεις από ξύλο και φυτικές ύλες

ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ

Η κατανάλωση ενέργειας υπολογίζεται ως ετήσιος μέσος όρος της ενέργειας που καταναλώνεται κατά τη διεργασία παραγωγής (εξαιρουμένης της θέρμανσης των χώρων), από τη χύμα πρώτη ύλη μέχρι το τελικό προϊόν επένδυσης. Αυτό σημαίνει, λόγου χάριν, ότι για τα προϊόντα από ξύλο και φυτικές ύλες, η ενέργεια υπολογίζεται από την είσοδο της πρώτης ύλης στο εργοστάσιο μέχρι την τελική επεξεργασία, συμπεριλαμβανομένης της συσκευασίας.

Δεν συνυπολογίζεται το ενεργειακό περιεχόμενο των πρώτων υλών (δηλαδή η ενέργεια του υλικού τροφοδότησης).

Δεν συνυπολογίζεται η ενέργεια που χρειάζεται για την παραγωγή των κολλών και βερνικιών ή επιχρισμάτων.

Για τους υπολογισμούς έχει επιλεγεί η μονάδα MJ/m².

Η κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας αναφέρεται στην προμήθεια ηλεκτρικής ενέργειας από εξωτερικό προμηθευτή.

Εάν ο παραγωγός διαθέτει πλεονάζουσα ενέργεια, η οποία πωλείται ως ηλεκτρική ενέργεια, ατμός ή θερμότητα, η πωλούμενη ποσότητα μπορεί να αφαιρείται από την κατανάλωση καυσίμου. Συνυπολογίζεται μόνο το καύσιμο που όντως χρησιμοποιείται για την παραγωγή επενδύσεων δαπέδων.

Επενδύσεις δαπέδων από συμπαγές ξύλο και από μπαμπού

Περιβαλλοντικές παράμετροι

A = Ξυλεία από πιστοποιημένα αειφόρα δάση (%)

B = Ποσοστό ανανεώσιμων καυσίμων (%)

Γ = Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας (MJ/m²)

Δ = Κατανάλωση καυσίμου (MJ/m²)

$$P = \frac{A}{25} + \frac{B}{25} + (4 - 0,055 \times C) + (4 - 0,022 \times D)$$

Πολυστρωματικές επενδύσεις δαπέδων

Περιβαλλοντικές παράμετροι

A = Φελλός, μπαμπού ή ξυλεία από πιστοποιημένα αειφόρα δάση (%)

B = Ποσοστό ανακυκλωμένων πρώτων υλών από ξύλο (%)

Γ = Ποσοστό ανανεώσιμων καυσίμων (%)

Δ = Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας (MJ/m²)

E = Κατανάλωση καυσίμου (MJ/m²)

$$P = \frac{A}{25} + \frac{B}{25} + \frac{C}{25} + (4 - 0,055 \times D) + (4 - 0,022 \times E)$$

Επικαλύψεις από φελλό

Περιβαλλοντικές παράμετροι

Α = Ποσοστό ανακυκλωμένου φελλού (%)

Β = Ποσοστό ανανεώσιμων καυσίμων (%)

Γ = Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας (MJ/m²)Δ = Κατανάλωση καυσίμου (MJ/m²)

$$P = \frac{A}{25} + \frac{B}{25} + (4 - 0,055 \times C) + (4 - 0,022 \times D)$$

Το ενεργειακό περιεχόμενο των διαφόρων καυσίμων παρατίθεται στον ακόλουθο πίνακα:

Πίνακας για τον υπολογισμό της κατανάλωσης καυσίμου

Περίοδος παραγωγής — Έτος:

Ημέρες:

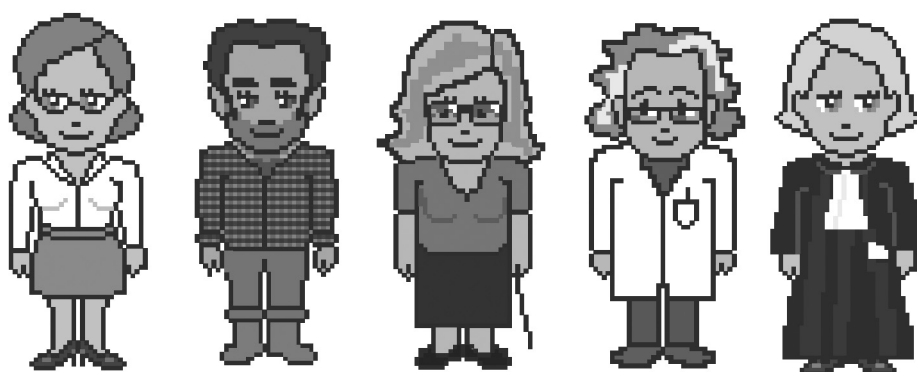
Από:

Έως:

Καύσιμο	Ποσότητα	Μονάδες	Συντελεστής μετατροπής	Ενέργεια (MJ)
Άχυρο (15 % W)		kg	14,5	
Συσσωματώματα (7 % W)		kg	17,5	
Απορρίμματα ξυλείας (20 % W)		kg	14,7	
Θρύμματα ξύλου (45 % W)		kg	9,4	
Τύρφη		kg	20	
Φυσικό αέριο		kg	54,1	
Φυσικό αέριο		Nm ³	38,8	
Βουτάνιο		kg	49,3	
Κηροζίνη		kg	46,5	
Βενζίνη		kg	52,7	
Πετρέλαιο ντίζελ		kg	44,6	
Πετρέλαιο εσωτερικής καύσης		kg	45,2	
Βαρύ μαζούτ		kg	42,7	
Ημιανθρακίτης		kg	30,6	
Ανθρακίτης		kg	29,7	
Ξυλάνθρακας		kg	33,7	
Βιομηχανικός οπτάνθρακας (κοκ)		kg	27,9	
Ηλεκτρική ενέργεια (από το δίκτυο)		kWh	3,6	
Συνολική ενέργεια (MJ)				

EU Book shop

Όλες οι εκδόσεις
της ΕΕ που ψάχνετε!



bookshop.europa.eu

Τιμή συνδρομής 2010 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Τα CD-ROM θα αντικατασταθούν από DVD εντός του 2010.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

